



Ръководство за употреба  
használati útmutató  
instrukcja obsługi  
Упутство за употребу

Съдомиялна машина  
Mosogatógép  
Zmywarka  
Машина за прање посуђа

# Electrolux. Thinking of you.

Споделете още от нашето мислене на  
www.electrolux.com

## СЪДЪРЖАНИЕ

Информация за безопасност	2	Функция "мултитаб"	10
Описание на уреда	5	Зареждане на прибори и съдове	11
Командно табло	5	Избор и стартиране на програма за	
Използване на уреда	7	измиване	11
Задаване на омекотителя на водата	8	Програми за измиване	12
		Грижи и почистване	13
Използване на сол за съдомиялни		Как да постъпите, ако	14
машини	9	Технически данни	17
Използване на миялен препарат и		Опазване на околната среда	17
препарат за изплакване	9		

Запазваме си правото на изменения



## ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете внимателно това ръководство преди монтаж и употреба:

- За Вашата лична безопасност и безопасността на Вашата собственост.
- За да щадим околната среда,
- За правилното функциониране на уреда.

Пазете винаги тези инструкции заедно с уреда и ако го преместите или продадете.

Производителят не носи отговорност, ако неправилният монтаж и експлоатация предизвикат щети.

### Безопасност за децата и хората с намалени способности

- Не разрешавайте на хора, в това число деца, с намалени физически, сетивни или умствени функции, или с липса на опит и познания да използват уреда. Те трябва да бъдат наблюдавани или инструктирани за работа с уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Дръжте всички опаковъчни материали далеч от деца. Има опасност от задушаване или телесно увреждане.
- Съхранявайте всички миещи препарати на безопасно място. Не позволявайте на децата да пипат миещите препарати.
- Пазете децата и дребните животни далеч от уреда, когато вратичката е отворена.

### Общи мерки за безопасност

- Не променяйте техническите характеристики на този уред. Съществува опасност от нараняване и повреда на уреда.
- Спазвайте инструкциите за безопасност на производителя на препарата за съдомиялната машина, за да се избегнат изгаряния на очите, устата и гърлото.
- Не пийте вода от съдомиялната машина. В уреда може да има остатъци от миещ препарат.
- Винаги затваряйте вратичката, след като заредите или извадите съдовете от уреда, за да не налети някой на отворената вратичка.
- Не сядайте и не стъпвайте върху отворената вратичка.

### Употреба

- Електроуредът е предназначен само за домашна употреба. Не използвайте този уред за търговски, промишлени или други цели.
- Не използвайте уреда за други цели, освен за тези, за които е предназначен. Така ще се избегне телесно увреждане на хора и материални щети.
- Използвайте уреда само за измиване на домакински съдове, които са подходящи за съдомиялни машини.

- Не поставяйте запалителни материали или предмети, омокнени от запалителни материали в уреда, в близост до него или на него. Има опасност от експлозия или пожар.
- Поставяйте ножовете и всички прибори с остри върхове в кошницата за прибори с върха надолу. Ако не, поставяйте ги в хоризонтално положение в горната кошница или в кошницата за ножове. (Не всички модели имат кошница за ножове.)
- Използвайте само посочените продукти за съдомиялни машини (миещи препарати, сол и препарат за изплакване).
- Типовете сол, които не са посочени за съдомиялна машина, могат да навредят на омекотителя на водата.
- Сипете сол в уреда, преди да стартирате програмата за измиване. Частиците сол и солената вода могат да предизвикат корозия или да пробият дупка на дъното на уреда.
- Не зареждайте отделението за препарат за изплакване с други препарати, освен с препарат за изплакване (напр. препарат за почистване на съдомиялни машини, течен миещ препарат). Това може да причини повреда на уреда.
- Уверете се, че разпръскващите рамена могат да се движат свободно, преди да стартирате програмата за измиване.
- Ако отворите вратичката, докато уредът работи, може да излезе гореща пара. Съществува опасност от изгаряния по кожата.

### Грижи и почистване

- Преди обслужване изключете уреда и извадете щепсела от контакта.
- Не използвайте запалителни продукти или продукти, които могат да предизвикат корозия.
- Не използвайте уреда без филтрите. Уверете се, че филтрите са инсталирани правилно. Неправилният монтаж води до незадоволителни резултати от измиването и повреда в уреда.

- Не почиствайте уреда чрез пръскане с вода или пара. Опасност от електрически удар и повреда в уреда.

### Инсталиране

- Уверете се, че уредът не е повреден. Не монтирайте или свързвайте повреден уред, свържете се с доставчика.
- Отстранете всички опаковки преди да инсталирате и използвате уреда.
- Само квалифицирано лице трябва да извърши свързването с електрическата мрежа, водопровода и монтирането на уреда. Това е необходимо, за да се избегне опасността от повреда в конструкцията или нараняване.
- Уверете се, че захранващият щепсел е изключен от контакта по време на инсталирането.
- Не пробивайте дупки в страните на уреда, за да не повредите водните и електрическите компоненти.
- **Важно!** Следвайте инструкциите в шаблона, доставен с уреда:
  - За инсталиране на уреда.
  - За монтаж на панела на вратичката.
  - За свързване към водоснабдяването и канализацията.
- Уверете се, че уредът се монтира под и в близост до безопасни конструкции.


### Предпазни мерки срещу замръзване

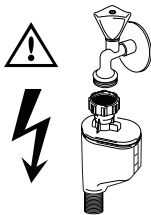
- Не монтирайте уреда на места, където температурата е под 0°C.
- Производителят не носи отговорност за повреди, предизвикани от замръзване.

### Водно съединение

- Използвайте нови маркучи за свързване на уреда с водопровода. Не използвайте употребявани маркучи.
- Не свързвайте уреда към нови тръби или тръби, които не са били използвани дълго време. Оставете водата да тече няколко минути и след това свържете маркуча за подаване.
- Внимавайте да не смачкате или повредите маркучите за водата, когато монтирате уреда.

- Уверете се, че водните съединения са херметизирани, за да предотвратите евентуален теч.
- Когато използвате уреда за първи път, се уверете, че няма теч на вода от маркучите.
- Маркучът за подаване на вода има предпазен вентил и двойна обшивка с вътрешен хранващ кабел. Има налягане в маркуча за подаване на вода, само когато протича вода. Ако има теч от маркуча за подаване на вода, предпазният вентил прекъсва потока на вода.
  - Внимавайте, когато свързвате маркуча за подаване на вода:
    - Не потапяйте маркуча за подаване на вода или предпазния вентил във вода.
    - Ако маркучът за подаване на вода или предпазният вентил е повреден, незабавно извадете щепсела от контакта.
    - Свържете се със сервизния център за смяна на маркуча за подаване на вода с предпазен вентил.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасно напрежение.



### Свързване в електрическата мрежа

- Уредът трябва да е заземен.
- Уверете се, че информацията за електричеството на табелката с данни отговаря на електрозахранването във вашето жилище.
- Винаги използвайте правилно монтиран, устойчив на удар контакт.
- Не използвайте разклонители, съединения и удължители. Съществува опасност от пожар.
- Не сменяйте хранващия кабел. Обърнете се към сервизния център.
- Внимавайте да не смачкате или повредите хранващия щепсел и кабела зад уреда.


- Уверете се, че щепселът на захранването ще бъде достъпен след монтирането.
- Не дърпайте хранващия кабел, за да изключите уреда. Винаги дърпайте за щепсела.

### Сервизен център

- Ремонтни и други работи по уреда могат да се извършват само от одобрен техник. Обърнете се към сервизния център.
- Използвайте само оригинални резервни части.

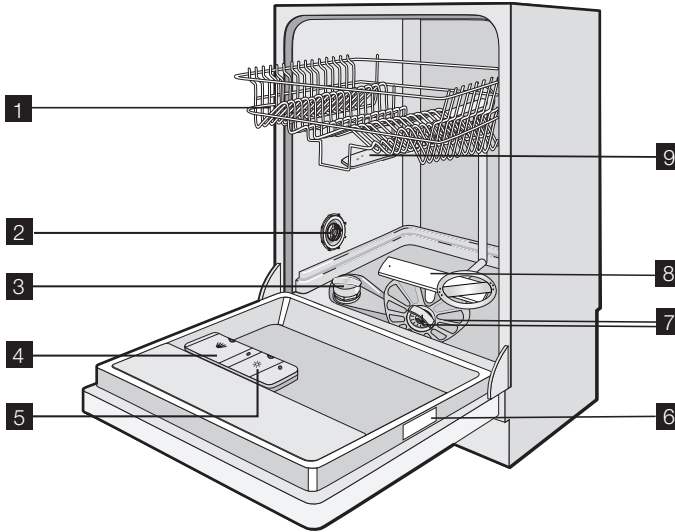
### Изхвърляне на уреда

- За да се избегне опасността от телесно увреждане или повреда:
  - Изключете щепсела от контакта на хранващата мрежа.
  - Отрежете хранващия кабел и го изхвърлете.
  - Изхвърлете ключалката на вратичката. Така деца или дребни животни не могат да останат затворени в уреда. Съществува опасност от задушаване.
  - Изхвърлете уреда в местния център за битови отпадъци.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Миешите препарати за съдове са опасни и могат да предизвикат корозия!**

- Ако възникне инцидент с миешите препарати, веднага се свържете с местния регионален център по отравяния и с лекар.
- Ако миешият препарат попадне в устата, веднага се свържете с местния регионален център по отравяния и с лекар.
- Ако миешият препарат попадне в очите, веднага се свържете с лекар и намокрете очите с вода.
- Съхранявайте миешите препарати за съдове на безопасно и недостъпно за деца място.
- Не дръжте вратичката на уреда отворена, когато в дозатора за миеш препарат има препарат.
- Напълнете дозатора за миеш препарат, непосредствено преди да стартирате програма за измиване.

## ОПИСАНИЕ НА УРЕДА



- 1** Горна кошница
- 2** Скала за твърдост на водата
- 3** Резервоар за сол
- 4** Отделение за миеш препарат
- 5** Отделение за препарат за изплакване
- 6** Табелка с данни
- 7** Филтри
- 8** Долно разпръскващо рамо
- 9** Горно разпръскващо рамо

### Визуален сигнал

- След като започне програмата за измиване се появява червен визуален сигнал на пода под вратичката на съ-

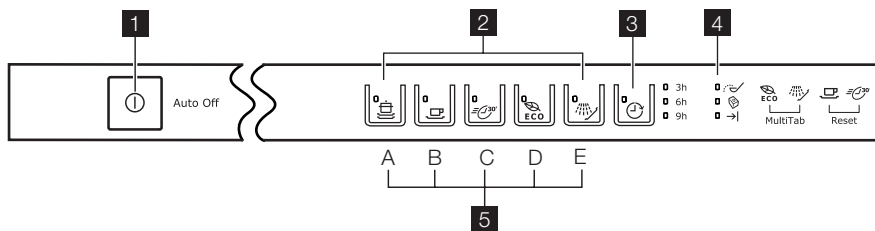
- домиялната машина. Този червен сигнал остава включен, докато програмата за измиване не приключи.
- След като програмата за измиване завърши се появява зелен визуален сигнал на пода под вратичката на съдомиялната машина.
- Когато уредът има неизправност, ще мига червен визуален сигнал на пода под вратичката на съдомиялната машина.

**i** Ако уредът е вграден и има вратичка на кухненски шкаф, визуалният сигнал не се вижда.

## КОМАНДНО ТАБЛО

**i** Бутоните за управление са върху командното табло. За да работите с

бутоните, дръжте вратичката на уреда отворена.



- 1 Бутон за включване/изключване
- 2 Бутони за избор на програма
- 3 Бутон за отложен старт
- 4 Индикатори
- 5 Бутони за функции

Индикатори	
3h	Индикатор за час. Светва, когато настроите три часа за функцията "отложен старт".
6h	Индикатор за час. Светва, когато настроите шест часа за функцията "отложен старт".
9h	Индикатор за час. Светва, когато настроите девет часа за функцията "отложен старт".
	Индикатор за сол. Индикаторната лампичка свети, когато е необходимо да се зареди резервоара за сол. <sup>1)</sup> След като заредите резервоара, индикаторът за сол може да продължи да свети още няколко часа. Това не оказва влияние върху работата на уреда.
	Индикатор за функцията "multitab". Светва, когато активирате тази функция.
	Индикатор за край. Светва, когато: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Програмата за измиване е завършила.</li> <li>• Регулирате нивото на омекотителя за вода.</li> <li>• Включвате или изключвате отделението за препарат за изплакване (само с включена функция "multitab").</li> <li>• Налице е неизправност на уреда.</li> </ul>

1) Ако резервоарът за солта е празен, индикаторът не светва, когато работи програма за измиване.

### Бутон за включване/изключване

Натиснете този бутон, за да активирате и деактивирате уреда.

След десет минути от края на програмата за измиване, функцията Auto Off автоматично деактивира уреда. Това спомага за намаляване на разхода на енергия.

### Бутони за избор на програма

Натиснете един от тези бутони, за да зададете програма за измиване. Съответният индикатор светва. Вижте "Програми за измиване".

### Бутон за отложен старт

Натиснете този бутон многократно, за да забавите началото на програмата за измиване с 3, 6 или 9 часа. Съответният индикатор светва.

### Бутони за функции

С тези бутони можете да:

- Регулирате по електронен път нивото на омекотителя за вода. Вж. "Настройка на омекотителя на водата".
- Включите/изключите функцията "multitab". Вж. "Функция "multitab".
- Включите и изключите отделението за препарат за изплакване (само с

включена функция "multitab"). Вижте "Как да постъпите, ако...".

- Отмените действаща програма за измиване. Вижте "Избор и стартиране на програма за измиване".
- Включите и изключите звуковите сигнали. Вижте "Звукови сигнали".

### Режим на настройка

#### Уредът трябва да бъде в режим на настройка за следните операции:

- За задаване и започване на програма за измиване.
- За задаване и започване на отложен старт.
- Електронно регулиране на нивото на омекотителя на водата.
- За включване или изключване на функцията "multitab".
- За включване или изключване на отделението за препарат за изплакване (само с включена функция "multitab").
- За изключване или включване на звуковите сигнали.

#### Активирайте уреда. Уредът е в режим на настройка, когато:

- Светят всички индикатори на програми.


#### Активирайте уреда. Уредът не е в режим на настройка, когато:

- Свети само един индикатор на програма.
- Индикаторът за отложен старт свети.
  - Необходимо е да отмените програмата или отложения старт, за да се върнете в режим на настройка. Вижте "Избор и стартиране на програма за измиване".

### Звукови сигнали

Можете да чуете звуковите сигнали при тези условия:

- Програмата за измиване е завършила.
- Нивото на омекотителя за вода е настроено електронно.
- Наличие на неизправност в уреда.

 Фабрична настройка: включено.

### Деактивиране на звуковите сигнали

1. Активирайте уреда. Уверете се, че уредът е в режим на настройка.
  2. Натиснете едновременно и задръжте бутон (B) и бутона за функции (C), докато индикаторите на бутоните за функции (A), (B) и (C) започнат да мигат.
  3. Пуснете бутона за функции (B) и бутона за функции (C).
  4. Натиснете бутона за функции (C),
    - Индикаторите за бутоните за функции (A) и (B) изгасват.
    - Индикаторът на бутона за функции (C) продължава да мига.
    - Индикаторът за край светва.
  5. Натиснете отново бутона за функции (C),
    - Индикаторът за край изгасва. Звуковите сигнали са деактивирани.
  6. Деактивирайте уреда, за да потвърдите.
- За да активирате звуковите сигнали отново, повторете стъпки (1) до (4). Натиснете бутона за функции (C), индикаторът за край светва и звуковите сигнали са активни.

## ИЗПОЛЗВАНЕ НА УРЕДА

1. Уверете се, че зададеното ниво на омекотителя за вода съответства на твърдостта на водата във Вашия район. Ако не, променете настройката на омекотителя за вода.
2. Напълнете резервоара за сол със сол за съдомиялна машина.
3. Заредете отделението за препарат за изплакване с препарат за изплакване.
4. Заредете съдомиялната машина с прибори и съдове.
5. Задайте програма за измиване, съответстваща на типа зареждане и замърсяване.
6. Заредете отделението за миялен препарат със съответното количество препарат.
7. Стартирайте програмата за измиване.

**i** Ако използвате комбинирани таблети миещ препарат ("3 в 1", "4 в

1", "5 в 1"), вижте "Функция Мулти-таб".

## ЗАДАВАНЕ НА ОМЕКОТИТЕЛЯ НА ВОДАТА

Омекотителят за водата отстранява минералите и солите от водата. Минералите и солите могат да се отразят неблагоприятно на работата на уреда.

Регулирайте омекотителя на водата според твърдостта на водата във вашия район.

Ако е необходимо обърнете се към местното водоснабдително дружество.

Твърдост на водата				Регулиране на твърдостта на водата	
°dH	°TH	милимол/литър	Кларк	ръчно	електронно
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2 <sup>1)</sup>	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2 <sup>1)</sup>	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2 <sup>1)</sup>	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2 <sup>1)</sup>	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2 <sup>1)</sup>	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2 <sup>1)</sup>	5 <sup>1)</sup>
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 <sup>2)</sup>	1 <sup>2)</sup>

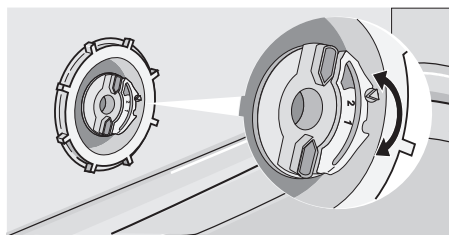
1) Фабрично положение.

2) Не е необходимо да се използва сол.

**i** Трябва да настроите омекотителя на водата ръчно и електронно.

### Ръчна настройка

Завъртете скалата за твърдост на водата в положение 1 или 2 (вж. таблицата).



### Електронно регулиране

1. Активирайте уреда. Уверете се, че уредът е в режим на настройка.
2. Натиснете едновременно и задръжте бутоните (B) и (C), докато индика-

торите на бутоните за функции (A), (B) и (C) започнат да мигат.

3. Отпуснете бутоните за функции (B) и (C).

4. Натиснете бутона за функции (A),

- Индикаторите за бутоните за функции (B) и (C) изгасват.
- Индикаторът на бутона за функции (A) продължава да мига.
- Звуковите сигнали се чуват и индикаторът за край мига, с което показва настройката на омекотителя за вода (например: 5 мигания и 5 редуващи се звукови сигнала / пауза / 5 мигания и 5 редуващи се звукови сигнала = ниво 5).

5. Натискайте бутона за функции (A) многократно, за да промените настройката. При всяко натискане на бутона за функции (A) настройката преминава на следващото ниво.



6. Деактивирайте уреда, за да потвърдите.

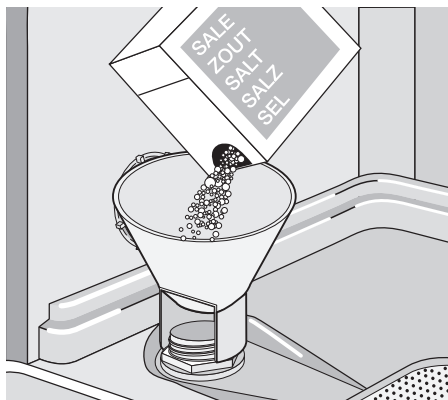
**i** Ако омекопителът за вода е настроен електронно на ниво 1, индикаторът за сол не светва.

## ИЗПОЛЗВАНЕ НА СОЛ ЗА СЪДОМИЯЛНИ МАШИНИ

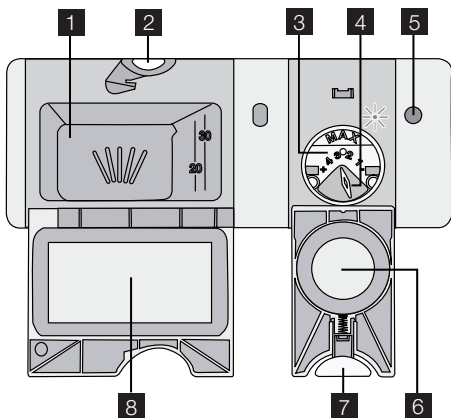
### Как да заредите резервоара за сол:

1. Завъртете капачката обратно на часовниковата стрелка и отворете резервоара за сол.
2. Напълнете резервоара за сол с 1 литър вода (само при първото зареждане със сол).
3. Използвайте фуния, за да заредите резервоара със сол.
4. Почистете солта около отвора на резервоара за сол.
5. Завъртете капачката по часовниковата стрелка, за да затворите резервоара за солта.

**i** Нормално е от резервоара за сол да излезе вода, когато го зареждате със сол.



## ИЗПОЛЗВАНЕ НА МИЯЛЕН ПРЕПАРАТ И ПРЕПАРАТ ЗА ИЗПЛАКВАНЕ



За зареждане на дозатора за миеш препарат:

1. Натиснете бутона за освобождаване **2**, за да отворите капачка **8**.
2. Поставете миешия препарат в дозатора за миеш препарат **1**.
3. Ако програмата за измиване има фаза за предмиене, поставете малко препарат за измиване на вътрешната част на вратичката на уреда.
4. Ако използвате миеш препарат на таблетки, поставете таблетката в дозатора за миеш препарат **1**.
5. Затворете капачка, докато се заключи на мястото си.

**i** Използвайте дългите миелни програми, когато употребявате миелни препарати на таблетки. Препаратите на таблетки не се разтварят напълно при кратките програми за измиване и могат да влошат резултатите от измиването.

### Използване на миеш препарат

**🌿** За да пазим околната среда, ви съветваме да не използвате повече миеш препарат, отколкото е необходимо. Следвайте инструкциите от опаковката на миешия препарат.

## Използване на препарат за изплакване

- i** Препаратът за изплакване дава възможност съдовете да изсъхнат без следи и петна. Препаратът за изплакване се добавя автоматично при последната фаза на изплакване.

За пълнене на отделението за препарат за изплакване:

1. Натиснете бутона за освобождаване **7**, за да отворите капака **6**.
2. Напълнете дозатора за препарат за изплакване **3** с препарат за изплакване. Обозначението "max." показва максималното ниво.
3. Отстранете излишния препарат за изплакване с абсорбираща кърпа, за да предотвратите образуване на пяна по време на програмата за измиване.

## ФУНКЦИЯ "МУЛТИТАБ"

Функцията "multitab" е предназначена за комбинирани таблетки миещ препарат.

Тези таблетки съдържат препарати с комбинирано действие за измиване, изплакване и сол за съдомиялна машина. Някои типове таблетки може да съдържат и други агенти.

Уверете се, че тези таблетки са приложими за твърдостта на водата във вашия район (вижте инструкциите на опаковката на продуктите).

Функцията "multitab" спира автоматично притока на препарат за изплакване и сол.

Функцията "multitab" деактивира индикатора за сол.

Ако използвате функцията "multitab", времетраенето на програмата може да се увеличи.

- i** Включете или изключете функцията "multitab" преди началото на програмата за измиване. Не можете да включите или изключите функцията, докато програмата за измиване работи.

### За да включите функцията "multitab"

1. Активирайте уреда.

4. Затворете капака, докато се заключи на мястото си.

- i** Напълнете отделението за препарат за изплакване, когато лещата **5** е прозрачна.

### Регулиране на дозирането на препарата за изплакване

Фабрична настройка: положение 3.

Можете да задавате дозировка на препарата за изплакване между положение 1 (най-ниска дозировка) и положение 4 (най-висока дозировка).

Въртете превключвателя за препарата за изплакване, **4** за да увеличите или намалите дозата.

2. Уверете се, че уредът е в режим на настройка.
3. Натиснете и задръжте функционалните бутони (D) и (E) едновременно, докато светне индикаторът за "multitab".
4. Пуснете функционалните бутони (D) и (E). Функцията е активирана.
  - Когато активирате функцията "multitab", тя остава включена, докато не я изключите.

### За да изключите функцията "multitab" и да използвате отделно миещ препарат, сол и препарат за изплакване

1. Активирайте уреда.
2. Уверете се, че уредът е в режим на настройка.
3. Натиснете и задръжте едновременно функционалните бутони (D) и (E), докато светне индикаторът за "multitab".
4. Пуснете функционалните бутони (D) и (E). Функцията е деактивирана.
5. Заредете резервоара за сол и отделението за препарат за изплакване.
6. Настройте твърдостта на водата на максимално ниво.

7. Стартирайте програма за измиване без съдове.
8. Когато програмата за измиване завърши, настройте омекотителя за вода към твърдостта на водата във вашия район.
9. Регулирайте нивото на препаратата за изплакване.

## ЗАРЕЖДАНЕ НА ПРИБОРИ И СЪДОВЕ

**i** Направете справка в листовката "Примери за RealLife зареждане".

### Препоръки и съвети

- Преди зареждане на прибори и съдове, изпълнете следните стъпки:
- Когато зареждате прибори и съдове, изпълнете следните стъпки:
- Пластмасовите съдове и тигани с незалепващо покритие са склонни към задържане на капки вода.
- Поставете леките съдове в горната кошница. Уверете се, че съдовете не се движат.
- Уверете се, че водата не се събира в съдове или купи.
- Уверете се, че приборите и съдовете не се слепват.

- Уверете се, че стъклените чаши не се допират до други стъклени чаши.
- Поставете дребните предмети в кошничката за прибори.
- Смесвайте лъжиците с други прибори, за да попречите на слепването им една за друга.
- Когато поставяте предмети в кошниците, уверете се, че водата стига до всички повърхности.
- Поставете леките съдове в горната кошница. Уверете се, че съдовете не се движат.
- По пластмасовите предмети и тиганите с незалепващо покритие могат да остават водни капки.

## ИЗБОР И СТАРТИРАНЕ НА ПРОГРАМА ЗА ИЗМИВАНЕ

### Стартиране на програма за измиване без отложен старт

1. Активирайте уреда. Уверете се, че уредът е в режим на настройка.
2. Изберете програма за измиване.
  - Индикаторът на съответната програма свети постоянно.
  - Индикаторите на всички останали програми изгасват.
3. Затворете вратичката на съдомиялната машина и програмата за измиване стартира автоматично.

### Стартиране на програма за измиване с отложен старт

1. Активирайте уреда. Уверете се, че уредът е в режим на настройка.
2. Изберете програма за измиване.
3. Натискайте многократно бутона за отложен старт, за да настроите цифрата за часовете.
  - Съответният индикатор за часовете светва.
  - Индикаторът за отложен старт светва.

4. Затворете вратичката на уреда - отброяването стартира автоматично. Когато отброяването завърши, програмата за измиване се стартира автоматично.

**i** Отварянето на вратичката на уреда прекъсва отброяването. Когато затворите вратичката, отброяването продължава от момента на прекъсването.

### Отмяна на отложен старт

1. Отворете вратичката на уреда.
2. Натискайте бутона за отложен старт многократно, докато индикаторът за отложен старт и индикаторът за настройка изгаснат.
3. Затворете вратичката на съдомиялната машина и програмата за измиване стартира автоматично.

### Прекъсване на програма за измиване


- Отворете вратичката на уреда.
  - Програмата за измиване спира.
- Затворете вратичката на уреда.

- Програмата за измиване продължава от момента на прекъсването.

### Отмяна на програмата за измиване

За да промените избора, докато програмата за измиване тече, е необходимо да отмените програмата.

- Натиснете и задръжте бутоните на функции (В) и (С), докато светнат всички индикатори на програми.

-  Уверете се, че има миеш препарат в дозатора за миеш препарат, преди да стартирате нова програма за измиване.


### Край на програмата за измиване

Когато програмата за измиване приключи, прозвучава звуков сигнал с прекъсване.

1. Отворете вратичката на уреда.

- Индикаторът за край на програмата светва.






2. Деактивирайте уреда.

-  За по-добро изсушаване оставете вратичката откритата няколко минути.

### Издадете съдовете от уреда

- Оставете чиниите да се охладят, преди да ги извадите от уреда. Горещите чинии може лесно да се повредят.
- Изпразнете първо долната кошница, а след това горната кошница.
- Отстрани и във вратичката на уреда може да има вода. Неръждаемата стомана се охлажда по-бързо от чиниите.






## ПРОГРАМИ ЗА ИЗМИВАНЕ

Програма	Тип замърсяване	Тип зареждане	Описание на програмата
	Силно замърсяване	Чинии, прибори, тенджери и тигани	Предмиене Миене 70 °C Изплаквания Изсушаване
	Нормално замърсяване	Чинии и прибори	Предмиене Миене 65 °C Изплаквания Изсушаване
	"Пресни" замърсявания	Чинии и прибори	Миене 60 °C Изплакване
 ECO <sup>2)</sup>	Нормално замърсяване	Чинии и прибори	Предмиене Миене 50 °C Изплаквания Изсушаване
	Използвайте тази програма за бързо изплакване на чинии. Това не позволява на остатъците от храна да залепнат по чиниите и да се появи лоша миризма от уреда. Не използвайте миеш препарат с тази програма.		Изплакване

1) С тази програма можете да измивате съдове и прибори, замърсяванията по които са още "пресни". За кратко време постига добри резултати от измиването.

2) Това е стандартна програма за изпитателни лаборатории. С тази програма може да постигнете най-ефективно използване на вода и електроенергия за нормално замърсени чинии и прибори. Направете справка с листовката за информация от изпитвания.

## Данни за потреблението

Програма	Времетраене на програмата (минути)	Електроенергия (kWh)	Вода (литри)
	120 - 130	1,1 - 1,2	12 - 13
	90 - 100	1,1 - 1,2	14 - 15
	30	0,8	8
	160 - 170	0,7 - 0,8	8 - 9
	12	0,01	3

**i** Налягането и температурата на водата, различията в електрозахранването и количеството съдове мо-

гат да променят стойностите на консумацията.

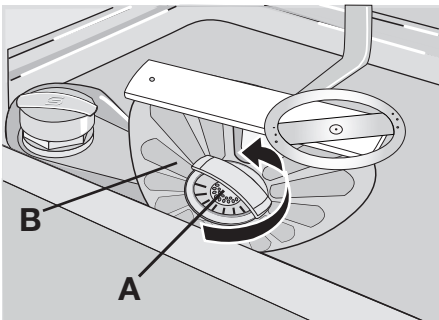
## ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ

### Изваждане и почистване на филтрите

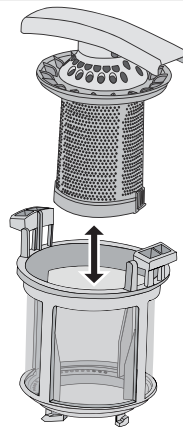
Замърсените филтри намаляват резултатите от измиването.

Въпреки че тези филтри изискват много малко поддръжка, проверявайте ги периодично и, ако е необходимо, ги почиствайте.

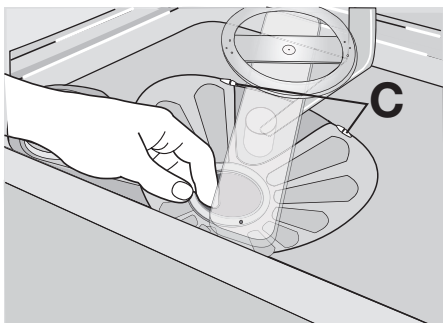
1. Завъртете филтър (A) обратно на часовниковата стрелка и го извадете от филтър (B).



2. Филтър (A) се състои от две части. За да разглобите филтъра, разделете частите една от друга.



3. Измийте напълно частите с вода.
4. Съединете двете части на филтър (A) и ги натиснете. Уверете се, че са сглобени правилно една в друга.
5. Извадете филтър (B).
6. Измийте напълно филтър (B) с вода.
7. Поставете филтър (B) в първоначалното му положение. Уверете се, че е поставен правилно в двата водача (C).



8. Поставете филтър (А) на място във филтър (В). Завъртете филтър (А) по часовниковата стрелка, докато се заключи.

### Почистване на разпръскващите рамена

Не сваляйте разпръскващите рамена.

## КАК ДА ПОСТЪПИТЕ, АКО

Уредът не стартира или спира по време на работа.

Първо се опитайте да намерите решение на проблема (вижте таблицата).

Ако не намерите решение, обърнете се към сервизния център.

Ако отворите на разпръскващите рамена се запушат, отстранете остатъците от замърсявания с коктейлна пръчица.

### Почистване на външните повърхности

Почистете външните повърхности на машината и командното табло с влажна мека кърпа. Използвайте само неутрални почистващи препарати. Не използвайте абразивни продукти, стъргалки или разтворители (напр. ацетон).

Използвайте само неутрални миещи препарати.

Не използвайте абразивни продукти, абразивни стъргалки или разтворители (ацетон).

**При някои неизправности индикаторите мигат, за да покажат код за аларма.**

Код за аларма	Неизправност
<ul style="list-style-type: none"> <li>Индикаторът на програма мига непрестанно.</li> <li>Индикаторът за край продължително мига по веднъж.</li> </ul>	Уредът не се пълни с вода.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Индикаторът на програма мига непрестанно.</li> <li>Индикаторът за край продължително мига по два пъти.</li> </ul>	Уредът не източва водата.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Индикаторът на програма мига непрестанно.</li> <li>Индикаторът за край продължително мига по три пъти.</li> </ul>	Устройството против наводнение работи.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Деактивирайте уреда, преди да извършите проверките.

Неизправност	Възможна причина	Възможно решение
Уредът не се пълни с вода.	Кранът за водата е запушен или върху него има котлен камък.	Почистете крана за вода.
	Налягането на водата е прекалено ниско.	Обърнете се към местната водоснабдителна компания.
	Кранът за вода е затворен.	Отворете крана за вода.
	Филтърът в маркуча за подаване на вода е запушен.	Почистете филтъра.

Неизправност	Възможна причина	Възможно решение
	Маркучът за подаване на вода е неправилно свързан.	Уверете се, че свързването е правилно.
	Входният маркуч за подаване на вода е повреден.	Уверете се, че входният маркуч за подаване на вода не е повреден.
Уредът не източва водата.	Сифонът на мивката е запушен.	Почистете сифона на мивката.
	Маркучът за източване на вода е неправилно свързан.	Уверете се, че свързването е правилно.
	Маркучът за източване на водата е повреден.	Уверете се, че маркучът за източване на водата не е повреден.
Устройството против наводнение работи.		Затворете крана за вода и се свържете със сервисния център.
Програмата за измиване не стартира.	Вратичката на уреда е отворена.	Затворете вратичката на уреда.
	Щепселът не е поставен в контакта.	Включете щепсела в контакта.
	Предпазителят в таблото е повреден.	Сменете предпазителя.
	Зададен е отложен старт.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Отмяна на отложения старт.</li> <li>Когато отброяването завърши, програмата за измиване стартира автоматично.</li> </ul>

След проверката активирайте уреда. Програмата продължава от момента на прекъсване. Ако неизправността се появи отново, се обърнете към сервисния център. Ако дисплеят показва други кодове за аларма, се обърнете към сервисния център. Информацията, необходима за сервисния център, е посочена на табелката с данни.

Запишете тази информация:

- Модел (MOD.) .....
- .....
- Номер на продукта (PNC) .....
- Сериен номер (S.N.) .....

### Резултатите от миенето и сушенето не са задоволителни

Проблем	Възможна причина	Възможно решение
Съдовете не са чисти.	Програма за измиване не е приложима за този тип зареждане и замърсяване.	Уверете се, че програмата за миене е приложима за този тип зареждане и замърсяване.
	Не сте поставили предметите правилно с кошниците, водата не е стигнала до всички повърхности.	Поставете предметите правилно в кошниците.

Проблем	Възможна причина	Възможно решение
	Разпръскващите рамена не могат да се въртят свободно. Неправилно поставяне на предметите в кошниците.	Уверете се, че положението на предметите няма да попречи на разпръскващите рамена.
	Филтрите са замърсени или не са сглобени и поставени правилно.	Уверете се, че филтрите са чисти и сглобени, и поставени правилно.
	Количеството на миялния препарат е било недостатъчно или изобщо е липсвал такъв.	Уверете се, че количеството на миялния препарат е достатъчно.
Частичи от варовикови отлагания по съдовете.	Резервоарът за сол е празен.	Напълнете резервоара за сол със сол за съдомиялна машина.
	Неправилно ниво на омекотителя на водата.	Настройте омекотителя за вода на правилното ниво.
	Капакът на резервоара за сол не е затворен плътно.	Уверете се, че капакът на резервоара за сол е добре затворен.
Има черти, бели петна или синкаво покритие върху стъклени чаша и чинии.	Количеството на препарата за изплакване е твърде високо.	Намалете количеството на препарата за изплакване.
Засъхнали водни капки върху стъклени чаша и чинии.	Количеството на препарата за изплакване е твърде ниско.	Увеличете количеството на препарата за изплакване.
	Причината може да е в миялен препарат.	Използвайте друга марка миялен препарат.
Съдовете са мокри.	Програмата за измиване е била без фаза за сушене или с намалена фаза за сушене.	За по-добри резултати от сушенето оставете вратичката откритата за няколко минути.
Съдовете са мокри и матови.	Дозаторът за препарата за изплакване е празен.	Заредете дозатора за препарата за изплакване с препарат за изплакване.
	Функцията "Multitab" е включена (тази функция автоматично деактивира дозатора за препарата за изплакване).	Включете дозатора за препарата за изплакване.

### Активиране на отделението за препарат за изплакване

- Активирайте уреда. Уверете се, че уредът е в режим на настройка.
- Натиснете едновременно и задръжте бутон (B) и бутона за функции (C), докато индикаторите на бутоните за функции (A), (B) и (C) започнат да мигат.
- Пуснете бутона за функции (B) и бутона за функции (C).
- Натиснете бутона за функции (B).
- Индикаторите за бутона за функции (A) и бутона за функции (C) изгасват.
- Индикаторът на бутона за функции (B) продължава да мига.
- Натиснете отново бутона за функции (B).
- Индикаторът за край светва. Отделението за препарат за изплакване е активно.
- Деактивирайте уреда, за да потвърдите.




## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Размери	Ширина Височина Дълбочина	446 мм 818 - 898 мм 550 мм
Свързване към електрическата мрежа	Напрежение Обща мощност Предпазител Честота	220-240 V 2200 W 10 A 50 Hz
Налягане на водоснабдяването	мин. макс.	0,5 бара (0,05 MPa) 8 бара (0,8 MPa)
Водоснабдяване <sup>1)</sup>	Студена вода или гореща вода	макс. 60 °C
Вместимост	Настройки	9


1) Свържете маркуча за подаване на вода към кран с резба 3/4 цола.

- i** Ако топлата вода идва от алтернативни източници на енергия (като слънчеви или фотоволтаични панели и вятърна енергия), използвайте топла вода, за да намалите консумацията.

## ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Символът  върху продукта или опаковката му показва, че този продукт не трябва да се третира като домакинските отпадъци. Вместо това, той трябва да се предаде в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Като се погрижите този продукт да бъде изхвърлен по подходящ начин, вие ще помогнете за предотвратяване на възможните негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които иначе биха могли да бъдат

предизвикани от неправилното изхвърляне като отпадък на този продукт. За по-подробна информация за рециклиране на този продукт се обърнете към местната градска управа, службата за вторични суровини или магазина, откъдето сте закупили продукта.

Рециклирайте материалите със символа . Поставете опаковките в съответните контейнери за рециклирането им.

## Electrolux. Thinking of you.

Többet is megtudhat elképzeléseinkről a [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com) címen

## TARTALOMJEGYZÉK

Biztonsági információk	18	Evőeszközök és edények bepakolása	26
Termékleírás	21	Mosogatóprogram kiválasztása és elindítása	27
Kezelőpanel	21	Mosogatóprogramok	28
A készülék használata	23	Ápolás és tisztítás	28
A vízlágyító beállítása	23	Mit tegyek, ha...	29
Speciális só használata	24	Műszaki adatok	32
A mosogatószer és az öblítőszer használata	25	Környezetvédelmi tudnivalók	32
Multitab funkció	26		

A változtatások jogát fenntartjuk



## BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

A mosogatógép üzembe helyezése és használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót:

- Személyes és vagyontárgyai biztonsága érdekében.
- A környezet védelme érdekében.
- a készülék helyes használata érdekében. Tartsa az útmutatót a készülék közelében, akkor is, ha a készüléket másnak átadja. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat okozta károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

### Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága

- Ne bízsa a készülék használatát csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyre, beleértve a gyermekeket. A biztonságukért felelős személy felügyelje őket, illetve a készülék használatára vonatkozóan biztosítson útmutatót számukra.
- Minden csomagolóanyagot tartson a gyermekektől távol. Fulladás vagy sérülés veszélye áll fel.
- Minden mosogatószert tartson biztonságos helyen. Ne engedje, hogy gyermekek a mosogatószerekhez nyúljanak.
- A gyermekeket és kisállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.

### Általános biztonsági tudnivalók

- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit. Ez sérülést okozhat, és kárt tehet a készülékben.
- A szem, száj és torok sérülések elkerülése érdekében tartsa be a mosogatószergyártó biztonsági utasításait.
- Ne igyon a mosogatógépből származó vízből. A készülékben mosogatószer-maradványok lehetnek.
- Ne hagyja a készüléket nyitott ajtóval felügyelet nélkül. Így elkerülhetők a sérülések vagy a nyitott ajtónak való ütközés.
- Ne üljön vagy álljon a nyitott ajtóra.

### Használat

- A gépet háztartási célú használatra tervezték. A személyi sérülések és vagyoni károk elkerülése érdekében a készüléket kizárólag erre a célra használja.
- A készüléket csak mosogatógépben tisztítható edények tisztítására használja.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot, vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére. Ez tűz- és robbanásveszélyt okozhat.
- A késeket és minden más, szűrős hegyű eszközt hegyével lefele az evőeszközkosárba helyezze. Ha nem, vízszintes helyzetben a felső kosárba vagy a késtartó kosárba helyezze. (Nem minden típus rendelkezik késtartó kosárral.)

- Csak gépi mosogatóhoz alkalmas termékeket (mosogatószer, só, öblítőszer) használjon.
- A nem gépi mosogatóhoz előírt sótipusok használata kárt tehet a vízlágyítóban.
- A mosogatóprogram elindítása előtt töltsen fel speciális sóval a készüléket. A készülékben maradó só kimarhatja a felületeket vagy meglyukaszthatja a készülék alját.
- Az öblítőszeren kívül más terméket soha ne töltsön az öblítőszer-adagolóba (pl. mosogatógép-tisztító szert, folyékony mosogatószert). Ez kárt tehet a készülékben.
- A mosogatóprogram elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a szórókarok szabadon mozoghatnak.
- A készülékből forró gőz szabadulhat ki, ha az ajtót mosogatóprogram futtatása közben kinyitja. Egési sérülés veszélye áll fenn.
- Az edényeket a mosogatógépből csak a mosogatóprogram lejárta után vegye ki.

### Ápolás és tisztítás

- Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzattól.
- Ne használjon gyúlékony vagy rozsdásodást okozó anyagokat.
- Ne használja a készüléket a szűrők nélkül. Ügyeljen arra, hogy a szűrők beszerelése helyes legyen. A szűrők nem megfelelő beszerelése csökkenti a mosogató hatásfokát, és a készülék károsodását okozhatja.
- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat vagy gőzt. Áramütést és a készülék károsodását okozhatja.

### Üzembe helyezés

- Ellenőrizze, hogy a készülék sértetlen. Ne helyezzen üzembe és ne csatlakoztasson egy sérült készüléket, képjén kapcsolatba a kereskedővel.
- A készülék üzembe helyezése és használata előtt távolítsa el a csomagolást.
- Az elektromos- és vízvezeték csatlakoztatását és a készülék üzembe helyezését kizárólag szakember végezze. Ezzel megelőzhető a szerkezeti károk és személyi sérülések.

- Ügyeljen arra, hogy az üzembe helyezés során a hálózati dugasz le legyen választva a fali aljzatról.
- Ne fúrja ki a készülék oldalait, nehogy megsérüljenek a hidraulikus és elektromos alkatrészek.
- **Fontos!**Tartsa be a készülékhez mellékelt sablon utasításait:
  - A készülék üzembe helyezéséhez.
  - Az ajtópanel felszereléséhez.
  - A vízvezeték és a lefolyó csatlakoztatásához.
- A készüléket biztonságos szerkezet alá és mellé helyezze.

### Fagyveszély

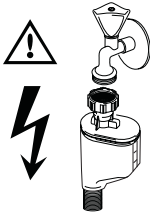
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet 0°C alatt van.
- A gyártó nem felel a fagy okozta kárért.

### Vízhálózatra csatlakoztatás

- A készülék vízhálózatra történő csatlakoztatásához használjon új csöveket. Ne alkalmazzon használt csöveket.
- Ne csatlakoztassa a készüléket új vízvezetésekre vagy hosszú ideig nem használt vezetésekre. Hagyja folyni a vizet néhány percig, majd ezt követően csatlakoztassa a befolyócsövet.
- Vigyázzon, hogy a készülék üzembe helyezésekor ne nyomja össze vagy ne károsítsa a vízcsöveket.
- A vízszivárgás elkerülése érdekében biztosítsa, hogy a vízcsatlakoztatások szorosan meg legyenek húzva.
- A készülék első használata során győződjön meg arról, hogy a csövek nem szivárognak-e.
- A befolyócső dupla bevonattal ellátott belső vezetékkel, valamint biztonsági szeleppel rendelkezik. A befolyócső csak akkor van megfelelő nyomás alatt, ha a víz áramlik benne. Ha a vízbefolyócső szivárog, a biztonsági szelep megszakítja a vízáramlást.
  - Legyen körültekintő a befolyócső csatlakoztatásakor:
    - A befolyócsövet vagy a biztonsági szelepet ne merítse vízbe.
    - Ha a befolyócső vagy a biztonsági szelep megsérül, azonnal válassza le a csatlakozódugót a hálózati aljzatról.

- A biztonsági szeleppel ellátott befolyósó cseréje ügyében forduljon szakszervizhez.

 **Vigyázat** Veszélyes feszültség.



### Elektromos csatlakozás

- A készüléket kötelező földelni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromossági adatok megfelelnek-e a háztartási hálózati áram paramétereinek.
- Mindig megfelelően felszerelt, érintésbiztos aljzatot használjon.
- Ne használjon több helyes csatlakozókat és hosszabítókat. Ezek használata tűzveszélyes.
- Ne cserélje vagy módosítsa a hálózati kábelt. Forduljon szakszervizhez.
- Ügyeljen rá, hogy ne tegyen kárt a készülék hátulján található hálózati dugaszban és kábelben, illetve ne nyomja össze azokat.
- Beszerelés után biztosítsa a hálózati dugasz könnyű elérhetőségét.
- A készüléket ne a hálózati kábelnél fogva válassza le. Mindig a hálózati dugaszt húzza.

### Szakszerviz

- A készüléken javítási, vagy egyéb munkát kizárólag erre felhatalmazott szakember végezhet. Forduljon szakszervizhez.

- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

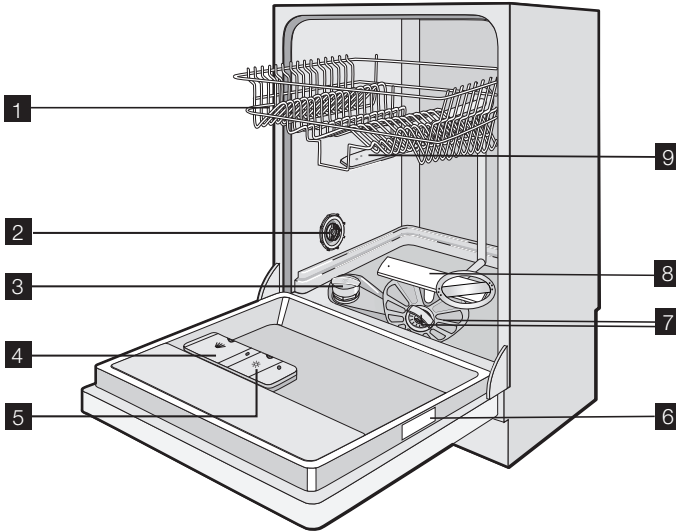
### A készülék hulladékba helyezése

- A személyi sérülések vagy vagyoni károk megelőzése érdekében:
  - Húzza ki a dugaszt a hálózati aljzataból.
  - Vágja el a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
  - Vegye le az ajtózárat. Így a gyermekek vagy kisállatok nem záródhatnak be a készülékbe. A bezáródás fulladásveszélyes.
  - A készüléket a helyi hulladéklerakó központban helyezze a hulladékba.

### **Vigyázat A mosogatógépbe való mosogatószeres veszélyesek, és korróziót okozhatnak!**

- Ha a mosószerrel baleset történik, azonnal forduljon orvoshoz.
- Ha a mosószer szájba kerül, azonnal forduljon orvoshoz.
- Ha szembe kerül a mosogatószer, akkor azonnal forduljon orvoshoz, és öblítse ki a szemeket vízzel.
- A mosogatógépbe való mosogatószereseket biztonságos és gyermekek által el nem érhető helyen tárolja.
- Ne hagyja nyitva a készülék ajtaját, amikor mosogatószer van a mosogatószer-adagolóban.
- Csak egy mosogatóprogram indítása előtt töltsse fel a mosogatószer-adagolót.

## TERMÉKLEÍRÁS



- 1** Felső kosár
- 2** Vízkeménység-tárcsa
- 3** Sótartály
- 4** Mosogatószer-adagoló
- 5** Öblítőszer-adagoló
- 6** Adattábla
- 7** Szűrők
- 8** Alsó szórókar
- 9** Felső szórókar

### Fényjelzések

- Miután a mosogatóprogram elkezdődött, egy vörös fényjelzés látható a padlón a

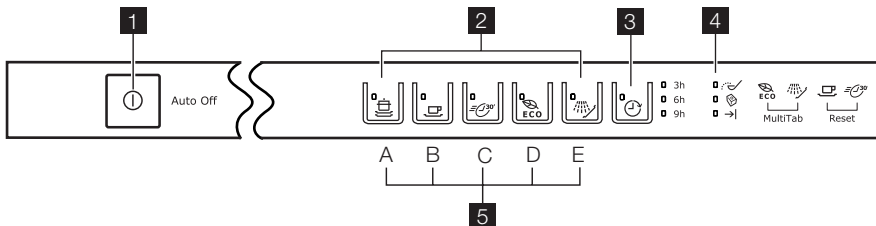
- készülék ajtaja alatt. Ez a vörös jelzés a program befejezéséig látható marad.
- Miután a mosogatóprogram befejeződött, egy zöld fényjelzés látható a padlón a készülék ajtaja alatt.
- Ha a készülékben meghibásodás történt, egy villogó vörös fényjelzés látható a padlón a készülék ajtaja alatt.

**i** Ha a készüléket magasabbra építik be konyhabútorajtóval együtt, a fényjelzés nem látható.




## KEZELŐPANEL

**i** A vezérlőgombok a kezelőpanel tetején találhatóak. A vezérlőgombok működtetéséhez

tartsa a készülék ajtaját félig nyitva.



- 1 Be/ki gomb
- 2 Programgombok
- 3 Késleltetett indítás gomb
- 4 Visszajelzők
- 5 Funkciógombok

Visszajelzők	
3h	Óra visszajelző. Világít, amikor három órát állít be a késleltetett indításhoz.
6h	Óra visszajelző. Világít, amikor hat órát állít be a késleltetett indításhoz.
9h	Óra visszajelző. Világít, amikor kilenc órát állít be a késleltetett indításhoz.
	Só visszajelző. Világít, amikor a sótartályt fel kell tölteni. <sup>1)</sup> Miután a sótartályt feltöltötte, a só visszajelzője néhány órán keresztül még tovább világíthat. Ez nincs káros hatással a készülék működésére.
	Multitab visszajelző. Világít, amikor aktiválja a funkciót.
	Program vége visszajelző. Akkor világít, ha: <ul style="list-style-type: none"> <li>• A mosogatóprogram befejeződött.</li> <li>• Beállítja a vízlágyító szintjét.</li> <li>• Az öblítőszer-adagoló be-/kikapcsolása (csak, ha a multitab funkció be van kapcsolva).</li> <li>• A készülék meghibásodik.</li> </ul>

1) Ha a sótartály üres, akkor a mosogatóprogram működése közben nem világít az illető jelzőlámpa.

## Be/ki gomb

Nyomja meg ezt a gombot a készülék ki- és bekapcsolásához.

A program lejártá után tíz perccel az Auto Off funkció automatikusan kikapcsolja a készüléket. Ez segít az energiafogyasztás csökkentésében.

## Programválasztó gombok

Egy mosogatóprogram kiválasztásához nyomja meg az egyik gombot. A megfelelő visszajelző világítani kezd. Lásd a „Mosogatóprogramok” c. részt.

## Késleltetett indítás gomb

A gomb megnyomásával 3, 6 vagy 9 órával késleltetheti a mosogatóprogram elindítását. A megfelelő visszajelző világítani kezd.

## Funkciógombok

Ezekkel a gombokkal a következőket teheti:

- A vízlágyító szintjének elektronikus beállítása. Lásd „A vízlágyító beállítása” részt.
- A multitab funkció bekapcsolása és kikapcsolása. További információkért lásd a „Multitab funkció” fejezetet.
- Az öblítőszer-adagoló bekapcsolása és kikapcsolása (csak, ha a multitab funkció be van kapcsolva). Lásd a „Mit tegyek, ha...” c. részt.

- A folyamatban lévő mosogatóprogram törlése. (Lásd a „Mosogatóprogram kiválasztása és elindítása” c. részt).
- A hangjelzések bekapcsolása és kikapcsolása. Lásd a „Hangjelzések” c. részt.

## Beállítás üzemmód

### A következő műveletek esetében a készüléknek beállítás üzemmódban kell lennie:

- Mosogatóprogram beállítása és elindítása.
- Késleltetett indítás beállítása és elindítása.
- A vízlágyító szintjének elektronikus beállítása.
- A multitab funkció bekapcsolása vagy kikapcsolása.
- Az öblítőszer-adagoló be-/kikapcsolása (csak, ha a multitab funkció be van kapcsolva).
- A hangjelzések kikapcsolása/bekapcsolása.

### Kapcsolja be a készüléket. A készülék akkor van beállítás üzemmódban, ha:

- Az összes programjelzőfény felgyullad.

### Kapcsolja be a készüléket. A készülék nincs beállítás üzemmódban, ha:

- Csak egy program-visszajelző világít.

- A késleltetett indítás visszajelző bekapcsol.
- Törölje a programot vagy a késleltetett indítást a beállítási üzemmódba való visszatéréshez. (Lásd a „Mosogatóprogram kiválasztása és elindítása” c. részt).

### Hangjelzések

A hangjelzések a következő esetekben hallhatóak:

- A mosogatóprogram befejeződött.
- A vízlágyító szintjét elektronikusan beállították.
- A készülékben hiba lépett fel.

**i** Gyári beállítás: be.

### A hangjelzések kikapcsolása

1. Kapcsolja be a készüléket. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van-e.
2. Nyomja be egyszerre, és tartsa lenyomva a (B) és a (C) funkciógombokat, amíg

az (A), (B) és (C) funkciógombok visszajelzői villogni nem kezdenek.

3. Engedje el a (B) és a (C) funkciógombokat.
4. Nyomja meg az (C) funkciógombot.
  - Az (A) és a (B) funkciógomb jelzőfénye kialszik.
  - A (C) funkciógomb jelzőfénye tovább villog.
  - A program vége visszajelző világítani kezd.
5. Nyomja meg újra a (C) funkciógombot.
  - A program vége visszajelző kialszik. A hangjelzéseket aktiválta.
6. A megerősítéshez kapcsolja ki a készüléket.

A hangjelzések ismételt bekapcsolásához végezze el az (1) - (4) lépéseket. Nyomja meg a funkciógombot (C), a program vége visszajelző világítani kezd és hangjelzés hallható.

## A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

1. Ellenőrizze, hogy a vízlágyító szintje megfelel-e lakóhelyén használt víz keménységének. Szükség esetén módosítsa a vízlágyító beállítását.
2. Töltse fel a sótartályt mosogatógéphez használatos sóval.
3. Töltse fel az öblítőszer-adagolót öblítőszerezrel.
4. Helyezze be az evőeszközöket és edényeket a készülékbe.
5. Állítsa be a töltet és a szennyeződés típusának megfelelő mosogatóprogramot.

6. Töltse fel a mosogatószer-adagolót a megfelelő mennyiségű mosogatószerezrel.
7. Indítsa el a mosogatóprogramot.

**i** Ha kombinált mosogatószer-tablettát használ („3 az 1-ben”, „4 az 1-ben”, „5 az 1-ben” stb.), használja a multitab funkciót (lásd a „Multi-tab funkció” c. részt).

## A VÍZLÁGYÍTÓ BEÁLLÍTÁSA

A vízlágyító eltávolítja a csapvízből az ásványi anyagokat és sókat. Ezek az ásványi anyagok és sók károsíthatják a készüléket. Állítsa be a vízlágyító szintet, ha az nem felel meg a lakóhelyén használt víz keménységének.

A használt víz keménységére vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi vízügyi hatóságokkal.

Német fok (dH°)	Vízkeménység			Vízkeménység beállítás	
	Francia fok (°TH)	mmol/l	Clarke fok	kézzel	elektronikusan
51–70	91–125	9,1–12,5	64–88	2 <sup>1)</sup>	10
43 – 50	76 – 90	7,6 – 9,0	53 – 63	2 <sup>1)</sup>	9
37 – 42	65 – 75	6,5 – 7,5	46 – 52	2 <sup>1)</sup>	8
29 – 36	51 – 64	5,1 – 6,4	36 – 45	2 <sup>1)</sup>	7
23 – 28	40 – 50	4,0 – 5,0	28 – 35	2 <sup>1)</sup>	6
19 – 22	33 – 39	3,3 – 3,9	23 – 27	2 <sup>1)</sup>	5 <sup>1)</sup>
15 – 18	26 – 32	2,6 – 3,2	18 – 22	1	4
11 – 14	19 – 25	1,9 – 2,5	13 – 17	1	3
4 – 10	7 – 18	0,7 – 1,8	5 – 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 <sup>2)</sup>	1 <sup>2)</sup>

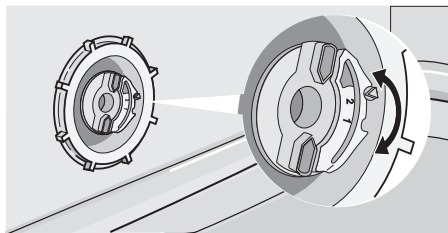
1) Gyári helyzet.

2) Ezen a szinten ne használjon sót.

**i** Manuálisan és elektronikusan kell beállítania a vízlágyítót.

### Manuális beállítás

A vízkeménység-tárcsát forgassa el az 1. vagy 2. állásba (lásd a táblázatot).



### Elektronikus beállítás

1. Kapcsolja be a készüléket. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van-e.
2. Nyomja meg egyszerre és tartsa le nyomva a (B) és a (C) funkciógombokat, amíg az (A), (B) és (C) funkciógombok jelzőfényei villogni nem kezdenek.

3. Engedje fel a (B) és (C) funkciógombokat.
4. Nyomja meg az (A) funkciógombot.
  - A (B) és a (C) funkciógombok jelzőfényei kialszik.
  - Az (A) funkciógomb jelzőfénye tovább villog.
  - A hangjelzés működésbe lép és a program vége visszajelző villog, jelezve a vízlágyító beállítását (példa: 5 villanás és 5 szaggatott hangjelzés / szünet / 5 villanás és 5 szaggatott hangjelzés = 5-ös szint).
5. A beállítás módosításához nyomja meg ismét az (A) funkciógombot. A funkciógomb (A) megnyomásakor a beállítás a következő szintre lép.
6. A megerősítéshez kapcsolja ki a készüléket.

**i** Ha a vízlágyító elektronikusan az 1. szintre van beállítva, akkor a só visszajelző nem kapcsol be.

## SPECIÁLIS SÓ HASZNÁLATA

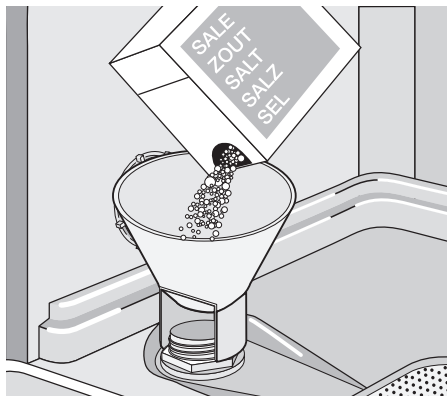
### A sótartály feltöltése:

1. Csavarja le a kupakot az óramutató járásával ellenkező irányba, és nyissa ki a sótartályt.
2. Töltse fel a sótartályt 1 liter vízzel (ezt csak az első feltöltéskor kell megtenni).
3. A tölcser segítségével töltse fel a sótartályt sóval.

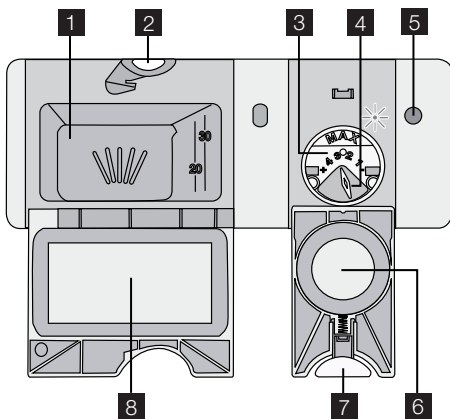


4. Távolítsa el a sótartály nyílása körül lévő sót.
5. A sótartály visszazárásához tekerje a kupakot az óramutató járásával megegyező irányba.

**i** Normális jelenség, ha a só betöltésekor víz folyik ki a sótartályból.



## A MOSOGATÓSZER ÉS AZ ÖBLÍTŐSZER HASZNÁLATA



### Mosogatószer használata

**i** A környezet védelme érdekében ne használjon a szükségesnél több mosogatószert. Tartsa be a mosogatószer csomagolásán feltüntetett utasításokat.

A mosogatószer-adagoló feltöltése:

1. A kioldó gombbal **2** nyissa ki a fedelet **8**.
2. Tegyen mosogatószert az adagolóba **1**.
3. Ha előmosogatási fázissal rendelkező mosogatóprogramot használ, tegyen egy kevés mosogatószert a készülék ajtajának belső részébe.

4. Ha mosogatószer-tablettát használ, tegye a mosogatószer-adagolóba **1**.
5. Nyomja le a fedelet, amíg a helyére nem kattant.

**i** Mosogatószer-tabletta használata esetén válasszon hosszú mosogatóprogramot. A tabletták a rövid programok során nem oldódnak fel teljesen, így csökkenthetik a mosás hatékonyságát.

### Az öblítőszer használata

**i** Az öblítőszer lehetővé teszi, hogy az edények folt- és csikmentesen száradjanak. Az öblítőszer adagolása az utolsó öblítési fázis alatt automatikusan történik.

Az öblítőszer-adagoló feltöltése

1. A kioldó gombbal **7** nyissa ki a fedelet **6**.
  2. Töltse fel az öblítőszer-adagolót **3** öblítőszerrel. A 'max.' jelzés a maximális szintet mutatja.
  3. A kilöttyent öblítőszeret nedvszívó törülközővel távolítsa el, hogy a mosogatóprogram alatt megakadályozza a túlzott habképződést.
  4. Nyomja le a fedelet, amíg a helyére nem kattant.
- i** Töltse fel az öblítőszer adagolót, ha a **5** lencse átlátszó.

## Állítsa be az öblítőszer adagolását

Gyári beállítás: 3. állás

Az adagolás 1. (legalacsonyabb adagolás) és 4. (legmagasabb adagolás) pozíció között állítható be.

## MULTITAB FUNKCIÓ

A multitab funkció kombinált mosogató-szer-tablettákkal használható.

Ezek a tabletták mosogatószert, öblítőszer és regeneráló sót tartalmaznak. A tabletták bizonyos típusai más vegyszereket is tartalmazhatnak.

Győződjön meg arról, hogy a mosogató-szer-tabletták alkalmasak-e az adott vízkeménységhez (lásd a gyártó utasításait a termék csomagolásán).

A multitab funkció leállítja az öblítőszer és a só betöltését.

A multitab funkció kikapcsolja a só visszajelzést.

A multitab funkció használatakor a programok időtartama megnövekedhet.

**i** A multitab funkciót a mosogatóprogramok indítása előtt kell be- vagy kikapcsolni. A Multitab funkciót a mosogatóprogramok működése közben nem lehet be- vagy kikapcsolni.

### A Multitab funkció bekapcsolása

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van-e.
3. Nyomja be egyszerre, és tartsa lenyomva a (D) és (E) funkciógombokat, amíg a multitab jelzőfénye felgyullad.

Forgassa el az öblítőszer-adagoló kiválasztógombját **4** az adag növeléséhez vagy csökkentéséhez.

4. Engedje fel a (D) és (E) funkciógombokat. A funkció aktív.

- A multitab funkció bekapcsolás után a kikapcsolásáig aktív marad.

### A Multitab funkció kikapcsolása és külön mosogató-szer, só és öblítőszer használata:

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van-e.
3. Nyomja be egyszerre, és tartsa lenyomva a (D) és (E) funkciógombokat, amíg a multitab jelzőfénye felgyullad.
4. Engedje fel a (D) és (E) funkciógombokat. A funkciót kikapcsolta.
5. Töltse fel a sótartályt és az öblítőszer-adagolót.
6. Állítsa a vízkeménységet a legmagasabb szintre.
7. Indítson el egy mosogatóprogramot edények nélkül.
8. A mosogatóprogram lefutása után állítsa be a vízlágyítót az adott vízkeménységnek megfelelően.
9. Állítsa be az öblítőszer mennyiségét.

## EVŐESZKÖZÖK ÉS EDÉNYEK BEPAKOLÁSA

**i** Lásd a "Töltet RealLife példák" útmutatót.

### Javaslatok és tanácsok

- Ne helyezzen a készülékbe a vizet felszívó darabokat (szivacsot, rongyot).
- Az edényekről távolítsa el az ételmaradékokat.
- Áztassa fel az edényekre égett ételt.
- Az üreges tárgyakat (pl. csészék, poharak és lábasok) nyílásukkal lefele tegye be.
- Vigyázzon, hogy a víz ne gyűlhessen bele az edényekbe vagy csészékbe.

- Fontos, hogy az edények és evőeszközök ne legyenek egymásba csúszva.
- Győződjön meg arról, hogy a poharak nem érnek egymáshoz.
- A kisebb tárgyakat helyezze az evőeszközöskosárba.
- A kanalakat más evőeszközökkel vegyessen pakolja be, hogy ne tapadjanak össze.
- Az edényeket úgy helyezze a kosárba, hogy a víz az összes felületet érje.
- A könnyű darabokat helyezze a felső kosárba. Ügyeljen arra, hogy az eszközök ne mozdulhassanak el.

- A műanyag darabokra és tapadásmentes bevonatú serpenyőkre vízcseppek gyűlhetnek.

## MOSOGATÓPROGRAM KIVÁLASZTÁSA ÉS ELINDÍTÁSA

### A mosogatási program elindítása késleltetett indítás nélkül

1. Kapcsolja be a készüléket. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van-e.
2. Válasszon ki egy mosogatóprogramot.
  - A vonatkozó programvisszajelző bekapcsol.
  - Az összes többi programvisszajelző kikapcsol.
3. Csupka be a mosogatógép ajtaját, a program automatikusan elindul.

### A mosogatási program elindítása késleltetett indítással

1. Kapcsolja be a készüléket. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van-e.
2. Válasszon ki egy mosogatóprogramot.
3. Nyomja meg ismételten a késleltetett indítás gombot, az órák számának beállításához.
  - A vonatkozó óra visszajelző világítani kezd.
  - A késleltetett indítás visszajelző bekapcsol.
4. Csupka be a mosogatógép ajtaját, a program automatikusan elindul.

Amikor a visszaszámlálás befejeződött, a mosogatóprogram automatikusan elindul.

**i** Az ajtó kinyitása megszakítja a visszaszámlálást. Amikor ismét becsukja az ajtót, a visszaszámlálás a megszakítási ponttól folytatódik.

### A késleltetett indítás törlése

1. Nyissa ki a készülék ajtaját.
2. Nyomja meg többször egymás után a késleltetett indítás gombot, amíg a késleltetett indítás visszajelző és a beállított óra visszajelző kialszik.

3. Csupka be a mosogatógép ajtaját, a program automatikusan elindul.

### Mosogatóprogram megszakítása

- Nyissa ki a mosogatógép ajtaját.
  - A program leáll.
- Zárja be a készülék ajtaját.
  - A program a megszakítási ponttól folytatódik.

### A mosogatóprogram törlése

Ahhoz, hogy a mosogatóprogramot a program üzemelése közben módosítsa, először törölnie kell a korábbi beállítást.

- Tartsa lenyomva a funkciógombokat (B) és (C), amíg az összes programjelzőfény világítani nem kezd.

**i** Új mosogatóprogram elindítása előtt ellenőrizze, hogy van-e mosogatószer a mosogatószer-adagolóban.

### A mosogatóprogram vége

A mosogatóprogram befejezésekor egy szaggatott hangjelzés hallható.

1. Nyissa ki a készülék ajtaját.
  - A program vége visszajelző bekapcsol.
2. Kapcsolja ki a készüléket.

**i** Jobb szárítási eredmény eléréséhez tartsa az ajtót nyitva néhány percig.

### Távolítsa el az edényeket a kosarokból

- A kipakolás előtt várja meg, amíg az edények kihűlnek. A forró edények könnyebben megsérülnek.
- Először az alsó kosarat, majd a felső kosarat ürítse ki.
- Lehetséges, hogy víz van a készülék oldalfalain és ajtaján. A rozsdamentes acél hamarabb lehül, mint az edények.






## MOSOGATÓPROGRAMOK

Program	Szennyeződés típusa	Töltet típusa	Program leírása
	Erős szennyezettség	Edények, evőeszközök, lábasok és fazekek	Előmosás Főmosogatás: 70 °C-on Öblítések Szárítás
	Normál szennyezettség	Edények és evőeszközök	Előmosás Főmosogatás: 65 °C-on Öblítések Szárítás
	Friss szennyezettség	Edények és evőeszközök	Főmosogatás: 60 °C-on Öblítés
 ECO <sup>2)</sup>	Normál szennyezettség	Edények és evőeszközök	Előmosás Főmosogatás: 50 °C-on Öblítések Szárítás
	Ezzel a programmal gyorsan leöblítheti az edényeket. Így megakadályozza, hogy az ételmaradék rászáradjon az edényekre, és kellemetlen szagok képződjenek. Ehhez a programhoz ne használjon mosogatószert.		Öblítés

1) Ezzel a programmal enyhén szennyezett edényeket mosogathat el. Rövid idő alatt is kiváló eredményeket nyújt.

2) Ezt a programot használják tesztprogramként a bevizsgáló intézetek. Ezzel a programmal a leghatékonyabb víz- és áramfelhasználás mellett mosogathatja el a normál mértékben szennyezett edényeket és evőeszközöket. A tesztadatok megtalálhatók kiadványunkban.

### Fogyasztási értékek

Program	Programidő (perc)	Energia (kWh)	Víz (liter)
	120 - 130	1,1 - 1,2	12 - 13
	90 - 100	1,1 - 1,2	14 - 15
	30	0,8	8
 ECO	160 - 170	0,7 - 0,8	8 - 9
	12	0,01	3

**i** A víz nyomása és hőmérséklete, az áramszolgáltatás ingadozásai és az

edények mennyisége módosíthatják ezeket az értékeket.

## ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

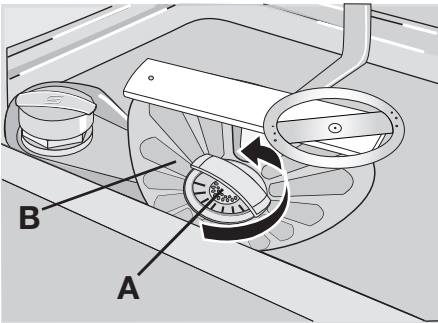
### A szűrők eltávolítása és tisztítása

A szennyezett szűrők rontják a mosogatás hatékonyságát.

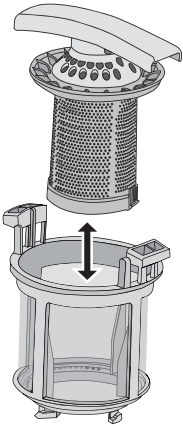
Annak ellenére, hogy a szűrők nem igényelnek különösebb karbantartást, rendszeres

ellenőrzésük, és szükség esetén tisztításuk ajánlott.

1. Forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba, és vegye ki a (B) szűrőből az (A) szűrőt.

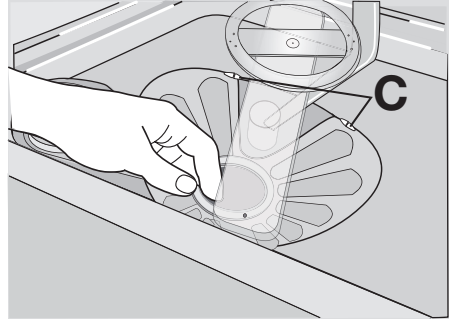


2. Az (A) szűrő két részből áll. A szűrő szétszereléséhez húzza szét a részeket.



3. Mindkét részt mossa tisztára folyó víz alatt.  
4. Illessze egymáshoz az (A) szűrő két részét és nyomja össze. Ügyeljen rá, hogy megfelelően illeszkedjenek.

5. Vegye ki a (B) szűrőt.
6. Alaposan tisztítsa meg a (B) szűrőt folyó víz alatt.
7. Helyezze a (B) szűrőt eredeti állásába. Ellenőrizze, hogy a két vezetősínben (C) megfelelően illeszkedik-e.



8. Helyezze az (A) szűrőt a helyére a (B) szűrőben. Forgassa az (A) szűrőt az óramutató járásával megegyező irányba, amíg rögzül.

### Szórókarok tisztítása

Ne távolítsa el a szórókarokat. Ha a szórókarok furatai eltömődhetnek, a szennyeződés megmaradó részét egy hegyes végű pálcával távolítsa el.

### Külső felületek tisztítása

A mosogatógép és a kezelőpanel külső felületét törölje át egy puha, nedves ruhával. Csak semleges tisztítószerrel használjon. Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot vagy oldószereket (pl.: acetont).


## MIT TEGYEK, HA...

A készülék nem indul el, vagy működés közben leáll.

Először próbálja meg kiküszöbölni a problémát (lásd a táblázatot). Ha nem sikerül, forduljon szakszervizhez.

### Egyes hibáknál a visszajelzők villognak és mutatják a riasztási kódot.

Riasztási kód	Hiba
<ul style="list-style-type: none"> <li>• A programjelző lámpa folyamatosan villog.</li> <li>• A program vége visszajelző megszakítás nélkül egyet villog.</li> </ul>	A készülék nem tölt be vizet.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• A programjelző lámpa folyamatosan villog.</li> <li>• A program vége visszajelző szakaszosan kettőt villog.</li> </ul>	A készülék nem engedi ki a vizet.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• A programjelző lámpa folyamatosan villog.</li> <li>• A program vége visszajelző szakaszosan hárommal villog.</li> </ul>	A túlsordulás-gátló bekapcsolt.

 **Vigyázat** Mielőtt ellenőrizné, kapcsolja ki a készüléket.

Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A készülék nem tölt be vizet.	A vízcsap eltömődött vagy vízköves.	Tisztítsa ki a vízcsapot.
	A víznyomás túl alacsony.	Forduljon a helyi vízszolgáltatóhoz.
	A vízcsap zárva van.	Nyissa ki a vízcsapot.
	Eltömődött a befolyócső szűrője.	Tisztítsa meg a szűrőt.
	A befolyócső csatlakozása nem megfelelő.	Ügyeljen arra, hogy a csatlakozás megfelelő legyen.
	A befolyócső sérült.	Ügyeljen rá, hogy a befolyócsővön ne legyen sérülés.
A készülék nem ereszti le a vizet.	A szifon eltömődött.	Tisztítsa ki a szifont.
	A kifolyócső csatlakozása nem megfelelő.	Ügyeljen arra, hogy a csatlakozás megfelelő legyen.
	Megsérült a kifolyócső.	Ügyeljen rá, hogy a kifolyócsővön ne legyen sérülés.
A túlsordulás-gátló bekapcsolt.		Zárja el a vízcsapot, és forduljon a szakszervizhez.
Nem indul el a mosogatási program.	A készülék ajtaja nyitva van.	Zárja be a készülék ajtaját.
	A hálózati csatlakozódugó nincs helyesen csatlakoztatva a hálózati csatlakozóaljzatba.	Csatlakoztassa megfelelően a csatlakozódugót.
	A biztosítódobozban kiolvadt a biztosító.	Cserélje ki a biztosítót.
	Késleltetett indítás van beállítva.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Törölje a késleltetett indítást.</li> <li>• Amikor a visszaszámlálás befejeződött, a mosogatóprogram automatikusan elindul.</li> </ul>

Az ellenőrzés után kapcsolja be a készüléket. A program a megszakitási ponttól folytatódik.

Ha a meghibásodás ismét jelentkezik, forduljon a szervizhez.

Ha a kijelző a fentiekől eltérő hibakódot mutat, forduljon a szervizhez.

A szerviz számára szükséges adatok az adattáblán találhatóak.

Jegyezze fel a következő adatokat:

- Modell (MOD.) .....
- ....
- Termékszám (PNC) .....
- Sorozatszám (S.N) .....

### A mosogatás és a szárítás eredménye nem kielégítő.


Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
Az edények nem tiszták.	A kiválasztott mosogatóprogram nem felel meg a töltet és a szennyeződés típusának.	Győződjön meg arról, hogy megfelelő-e a mosogatóprogram az ilyen típusú töltet és a szennyeződés esetében.

Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
	Az edényeket nem helyezte megfelelően a kosarakba, a víz nem érte el az összes felületet.	Helyezze az edényeket megfelelően a kosarakba.
	A szűrőkarok nem tudnak szabadon mozogni. Az edények nem megfelelően vannak a kosarakba helyezve.	Győződjön meg arról, hogy a töltet helytelen elrendezése miatt nincsenek-e a szűrőkarok elakadva.
	A szűrők szennyezettek vagy nincsenek megfelelően behelyezve.	Győződjön meg arról, hogy tiszták-e a szűrők, és megfelelően vannak-e összeszerelve és betéve.
	Nem elegendő vagy hiányzik a mosogatószer.	Győződjön meg arról, hogy elegendő mosogatószerrel töltött be.
Vízkömaradványok vannak az edényeken.	A sótartály üres.	Töltse fel a sótartályt mosogatógéphez használatos sóval.
	A vízlágyító szintje nincs megfelelően beállítva.	Állítsa be a vízlágyító megfelelő szintjét.
	A sótartály kupakja nincs megfelelően visszazárva.	Győződjön meg arról, hogy a sótartály kupakja megfelelően zár-e.
A poharakon és az edényeken csíkok, fehér foltok vagy kékes bevonat látható.	Túl sok öblítőszert adagolt.	Csökkentse az öblítőszer mennyiségét.
Vízcseppek száradási nyomait észleli a poharakon és az edényeken.	Túl kevés öblítőszert adagolt.	Növelje az öblítőszer mennyiségét.
	Lehet, hogy a mosogatószer az oka.	Használjon másik márkájú mosogatószer.
Nedvesek az edények.	A mosogatóprogramnak nincs szárítási, vagy rövid szárítási fázisa van.	Jobb szárítási eredmény eléréséhez tartsa az ajtót nyitva néhány percig.
Az edények nedvesek és homályosak.	Az öblítőszert-adagoló üres.	Töltse fel az öblítőszert-adagoló öblítőszerral.
	A multitab funkció be van kapcsolva (ez a funkció automatikusan kikapcsolja az öblítőszert-adagolást).	Kapcsolja be az öblítőszert-adagolót.

### Az öblítőszert-adagoló bekapcsolása

- Kapcsolja be a készüléket. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van-e.
- Nyomja be egyszerre, és tartsa lenyomva a (B) és a (C) funkciógombokat, amíg az (A), (B) és (C) funkciógombok visszajelzői villogni nem kezdenek.
- Engedje el a (B) és a (C) funkciógombokat.
- Nyomja be a (B) funkciógombot.
- Nyomja meg újra a (B) funkciógombot.
  - A funkciógombok (A) és (C) visszajelzői kialszanak.
  - A (B) funkciógomb jelzőfénye tovább villog.
- A megerősítéshez kapcsolja ki a készüléket.

## MŰSZAKI ADATOK


Gyártó védjegye	ELECTROLUX
Forgalmazó	Electrolux Lehel Kft. Háztartási Készülékek, 1142 Budapest, Erzsébet kir.-né út 87.
Típusazonosító	ESL 44500
Energiahatékonysági osztály (skála A-tól G-ig, ahol A - hatékonyabb: G - kevésbé hatékony)	A
A szabvány ciklus gyártó általi megnevezése, amelyre a címkén és az adatlapon található információ vonatkozik	 ECO
Energiafelhasználás a szabvány ciklust alapul véve (a tényleges energiafelhasználás függ a készülék használatának a módjától) (kWh)	0,79
Tisztítási hatékonyság (skála A-tól G-ig, ahol A - magasabb: G - alacsonyabb)	A
Szártási hatékonyság (skála A-tól G-ig, ahol A - magasabb: G - alacsonyabb)	A
A mosogatógép befogadó képessége szabványos teríték esetén	9 személyes
Vízfelhasználás a szabvány ciklus alapján (liter)	9
Szabvány ciklus programideje (perc)	160
Átlagos becsült évi energia- és vízfelhasználás 220 ciklusra kifejezve (kWh / liter)	173,8 / 1980
Szabvány ciklus alatti zajszint Db(A)	49
Méreték Szélesség (mm)	446
Magasság munkafelülettel (mm)	818 - 898
Max. mélység (mm)	550
Összteljesítmény (W)	2200
Hálózati víznyomás	0,5
Minimum (bar) - Maximum (bar)	8

**i** Az elektromos csatlakoztatásra vonatkozó adatok a készülék ajtajának belső szélén lévő adattáblán láthatók.

**i** Ha a meleg víz alternatív energiaforrásból származik (pl. napelemek, foto-


voltaikus panelek vagy szélenergia), akkor használja a melegvíz-vezeték az energiafogyasztás csökkentése érdekében.

## KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A terméken vagy a csomagoláson található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális

kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.



A következő jelzéssel ellátott anyagokat  
hasznosítsa újra: . A csomagolást helyezze a megfelelő konténerekbe.

## Electrolux. Thinking of you.

Aby dowiedzieć się więcej o naszej filozofii, odwiedź naszą stronę internetową [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

## SPIS TREŚCI

Informacje dotyczące bezpieczeństwa	34	Wkładanie sztućców i naczyń	42
Opis urządzenia	37	Wybór i uruchamianie programu zmywania	43
Panel sterowania	37		43
Eksploatacja urządzenia	39	Programy zmywania	44
Ustawianie zmiękczacza wody	39	Konserwacja i czyszczenie	44
Wsypanywanie soli do zmywarki	40	Co zrobić, gdy...	45
Używanie detergentu i płynu nabłyszczającego	41	Dane techniczne	48
Uniwersalna tabletką do zmywarki	42	Ochrona środowiska	48

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian bez wcześniejszego powiadomienia



## INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed instalacją i eksploatacją urządzenia należy uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi:

- Ze względu na własne bezpieczeństwo oraz bezpieczeństwo mienia.
- Mając na uwadze ochronę środowiska.
- Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia.

Instrukcję należy przechowywać wraz z urządzeniem, również w przypadku przeprowadki lub odstąpienia urządzenia innemu użytkownikowi.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane nieprawidłową instalacją i eksploatacją.

### Bezpieczeństwo dzieci i osób o ograniczonych zdolnościach ruchowych, sensorycznych lub umysłowych

- Urządzenia nie powinny używać osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach ruchowych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające doświadczenia i wiedzy niezbędnej do jego obsługi. Osoby te mogą obsługiwać urządzenie wyłącznie pod nadzorem lub po odpowiednim poinstruowaniu przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Wszystkie opakowania należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia lub odniesienia obrażeń.

- Przechowywać detergenty w bezpiecznym miejscu. Nie dopuszczać do kontaktu dzieci z detergentami.
- Dzieci i zwierzęta domowe nie powinny znajdować się w pobliżu urządzenia, gdy jego drzwi są otwarte.

### Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Nie zmieniać parametrów technicznych urządzenia. Istnieje ryzyko odniesienia obrażeń i uszkodzenia urządzenia.
- Aby uniknąć poparzenia oczu, ust i gardła, należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa dostarczonych przez producenta detergentu.
- Nie pić wody z urządzenia. W urządzeniu mogą być obecne cząsteczki detergentów.
- Nie pozostawiać drzwi urządzenia otwartych bez nadzoru. Pozwoli to uniknąć pokłnięcia się o otwarte drzwi i potencjalnych obrażeń.
- Nie wolno siadać ani stawać na otwartych drzwiach urządzenia.

### Użytkowanie

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym. Aby uniknąć obrażeń ciała i szkód materialnych, nie należy używać urządzenia do innych celów.
- Urządzenie służy wyłącznie do zmywania naczyń i sprzętów domowych nadających się do mycia w zmywarce.

- Nie umieszczać łatwopalnych produktów lub przedmiotów nasączonych łatwopalnymi produktami w urządzeniu, na nim lub w jego pobliżu. Występuje ryzyko wybuchu lub pożaru.
- Noże i wszystkie przedmioty z ostrymi końcówkami umieszczać w koszu na sztućce, ostrym końcem skierowanym w dół. Można je również układać w pozycji poziomej w górnym koszu lub koszyku na noże. (nie wszystkie modele są wyposażone w kosz na noże).
- Używać wyłącznie produktów przeznaczonych do zmywarek (detergentu, soli oraz płynu nabłyszczającego).
- Sól, która nie jest przeznaczona do zmywarek może spowodować uszkodzenie miękkacza wody.
- Sól w urządzeniu należy uzupełniać bezpośrednio przed uruchomieniem programu zmywania. Resztki soli pozostające w urządzeniu mogą spowodować korozję lub perforację dna urządzenia.
- Nie należy wlewać do dozownika płynu nabłyszczającego żadnych innych substancji (środków do czyszczenia zmywarek, detergentów w płynie). Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Przed uruchomieniem programu zmywania upewnić się, że ramiona spryskujące mogą się swobodnie obracać.
- W przypadku otwarcia drzwi podczas cyklu zmywania może dojść do uwolnienia gorącej pary. Istnieje ryzyko poparzenia ciała.
- Nie wyjmować naczyń z urządzenia przed zakończeniem programu zmywania.

### Konserwacja i czyszczenie

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy je wyłączyć i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- Nie stosować łatwopalnych produktów lub produktów powodujących korozję.
- Nie używać urządzenia bez filtrów. Należy upewnić się, że filtry są prawidłowo zainstalowane. Nieprawidłowa instalacja filtrów spowoduje niezadowalające rezultaty mycia oraz może spowodować uszkodzenie urządzenia.

- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać wody pod ciśnieniem ani pary wodnej. Istnieje zagrożenie porażenia prądem lub uszkodzenia urządzenia.

### Instalacja

- Upewnić się, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Nie instalować ani nie podłączać uszkodzonego urządzenia; skontaktować się z dostawcą.
- Przed zainstalowaniem i rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy je całkowicie rozpakować.
- Podłączenie do sieci elektrycznej, instalacji wodnej oraz instalacja urządzenia muszą być wykonane przez wykwalifikowaną osobę. Pozwoli to uniknąć ryzyka istotnych uszkodzeń lub obrażeń ciała.
- Upewnić się, że podczas instalacji wtyczka przewodu zasilającego jest wyjęta z gniazdka.
- Nie wolno nawiercać ścian bocznych urządzenia, ponieważ może dojść do uszkodzenia części hydraulicznych lub elektrycznych.
- **Ważne!**Należy przestrzegać instrukcji podanych na szablonie dostarczonym wraz z urządzeniem:
  - Aby zainstalować urządzenie.
  - Aby zamontować panel drzwiowy.
  - Aby podłączyć doprowadzenie i spust wody.
- Należy zadbać o zainstalowanie urządzenia w meblach spełniających odpowiednie wymogi bezpieczeństwa.

### Środki ostrożności w przypadku mrozu

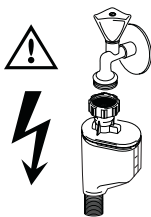
- Nie instalować urządzenia w miejscach, w których temperatura jest niższa niż 0°C.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane przez mróz.

### Podłączenie do sieci wodociągowej

- W celu podłączenia doprowadzenia wody należy użyć nowych węży. Nie stosować używanych węży.
- Nie podłączać urządzenia do nowych rur lub rur, które nie były używane przez długi czas. Odkręcić wodę na kilka minut, a następnie podłączyć wąż dopływowy.

- Podczas instalacji urządzenia należy zwrócić uwagę, aby nie przygnieść ani nie uszkodzić węży wodnych.
- Aby zapobiec wyciekom wody, po zainstalowaniu urządzenia należy sprawdzić szczelność złązek hydraulicznych.
- Podczas pierwszego uruchomienia urządzenia należy sprawdzić, czy węże nie przeciekają.
- Wąż dopływowy jest wyposażony w zawór bezpieczeństwa i podwójne ścianki z wewnętrznym przewodem zasilającym. Ciśnienie w wężu dopływowym jest obecne tylko podczas przepływu wody. W razie wycieku z węża dopływowego zawór bezpieczeństwa zatrzymuje przepływ.
  - Należy zachować ostrożność podczas podłączania węża doprowadzającego wodę:
    - Nie wkładać węża doprowadzającego wodę ani zaworu bezpieczeństwa do wody.
    - W razie uszkodzenia węża dopływowego lub zaworu bezpieczeństwa natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka.
    - Aby wymienić wąż dopływowy z zaworem bezpieczeństwa, należy skontaktować się z punktem serwisowym.

 **Ostrzeżenie!** Niebezpieczne napięcie.



### Podłączenie do sieci elektrycznej


- Urządzenie musi być uziemione.
  - Należy upewnić się, że informacje o podłączeniu elektrycznym podane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami instalacji zasilającej.
  - Należy zawsze używać prawidłowo zamontowanych gniazd sieciowych z uziemieniem.
  - Nie używać rozdzielaczy ani przedłużaczy. Istnieje ryzyko pożaru.
- Nie zmieniać ani nie wymieniać samodzielnie przewodu zasilającego. Skontaktować się z punktem serwisowym.
  - Należy zwrócić uwagę, aby nie przygnieść ani nie uszkodzić wtyczki oraz przewodu zasilającego za urządzeniem.
  - Należy zadbać o to, aby po zakończeniu instalacji urządzenia wtyczka przewodu zasilającego była łatwo dostępna.
  - Przy odłączaniu urządzenia nigdy nie ciągnąć za przewód zasilający. Należy zawsze ciągnąć za wtyczkę sieciową.

### Autoryzowany serwis

- Naprawy urządzenia mogą wykonywać tylko wykwalifikowane osoby. Skontaktować się z punktem serwisowym.
- Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

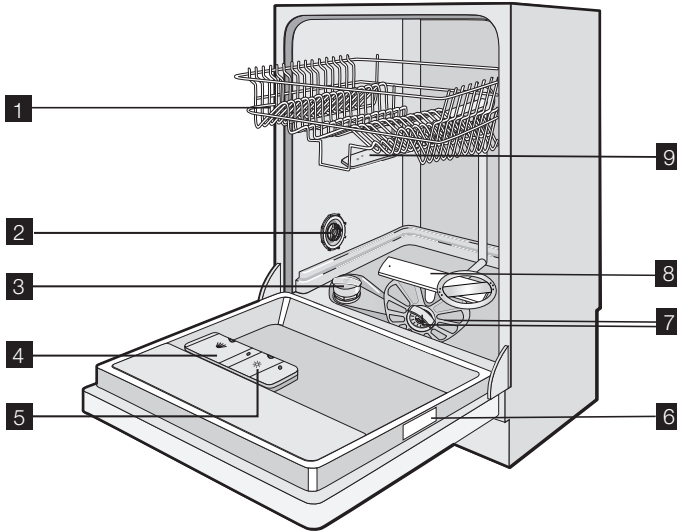
### Utylizacja urządzenia

- Aby uniknąć ryzyka obrażeń lub uszkodzeń:
  - Wyjąć wtyczkę z gniazdka.
  - Odciąć przewód zasilający i wyrzucić.
  - Wymontować zatrzask zamka drzwi. Zapobiega to ryzyku zamknięcia się dzieci lub zwierząt domowych we wnętrzu urządzenia. Istnieje ryzyko uduszenia.
  - Oddać urządzenie do złomowania w lokalnym punkcie utylizacji odpadów.

 **Ostrzeżenie! Detergenty stosowane w zmywarce są niebezpieczne i mogą powodować korozję!**

- Jeśli dojdzie do wypadku związanego z detergentami należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- W przypadku dostania się detergentu do ust, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- W przypadku dostania się detergentu do oczu, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem i przemyć oczy wodą.
- Detergenty do zmywarki należy przechowywać w bezpiecznym miejscu poza zasięgiem dzieci.
- Nie pozostawiać otwartych drzwi urządzenia, gdy w dozowniku znajduje się detergent.
- Napełniać dozownik detergentu bezpośrednio przed uruchomieniem programu zmywania.

## OPIS URZĄDZENIA



- 1 Górny kosz
- 2 Pokrętko ustawienia twardości wody
- 3 Zbiornik soli
- 4 Dozownik detergentu
- 5 Dozownik płynu nabyścizającego
- 6 Tabliczka znamionowa
- 7 Filtry
- 8 Dolne ramię spryskujące
- 9 Górne ramię spryskujące

**Wskaźnik wizualny**

- Po rozpoczęciu programu zmywania na podłodze pod drzwiami urządzenia poja-

wia się czerwony wskaźnik wizualny. Wskaźnik ten pozostaje widoczny do zakończenia programu zmywania.

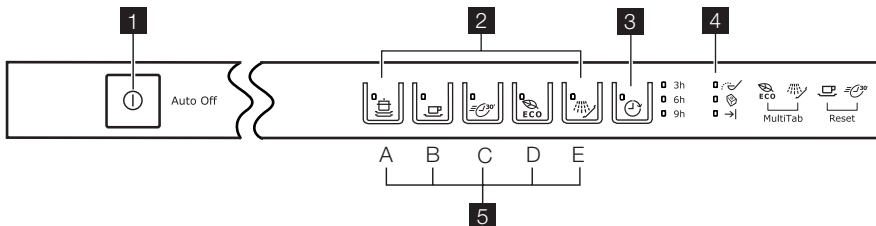
- Po zakończeniu programu zmywania na podłodze pod drzwiami urządzenia pojawia się zielony wskaźnik wizualny.
- W razie wystąpienia usterki urządzenia na podłodze pod drzwiami urządzenia miga czerwony wskaźnik wizualny.

- i** Jeśli urządzenie jest zainstalowane w wysokiej zabudowie, z cokołem wyrównanym na lico z frontami meblowymi, wskaźnik wizualny nie jest widoczny.




## PANEL STEROWANIA

- i** Elementy sterowania znajdują się w górnej części, na panelu sterowania. W

celu obsługi elementów sterowania należy uchylić drzwi urządzenia.



- 1 Przycisk wł./wyt.
- 2 Przyciski wyboru programu
- 3 Przycisk opóźnienia rozpoczęcia programu
- 4 Wskaźniki
- 5 Przyciski funkcyjne

Wskaźniki	
3h	Wskaźnik godzinowy. Włącza się w momencie ustawienia trzygodzinnego opóźnienia rozpoczęcia programu.
6h	Wskaźnik godzinowy. Włącza się w momencie ustawienia sześciogodzinnego opóźnienia rozpoczęcia programu.
9h	Wskaźnik godzinowy. Włącza się w momencie ustawienia dziewięciogodzinnego opóźnienia rozpoczęcia programu.
	Wskaźnik soli. Włącza się, gdy należy napełnić zbiornik soli. <sup>1)</sup> Po napełnieniu zbiornika wskaźnik soli może nadal świecić się przez kilka godzin. Nie ma to negatywnego wpływu na działanie urządzenia.
	Wskaźnik funkcji Multitab. Włącza się w momencie włączenia funkcji.
	Wskaźnik zakończenia programu. Włącza się w przypadku: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zakończenia programu zmywania.</li> <li>• Regulacji poziomu zmiękczenia wody.</li> <li>• Włączenia lub wyłączenia dozownika płynu nabyłyszczającego (tylko przy włączonej funkcji Multitab).</li> <li>• Nieprawidłowego działania urządzenia.</li> </ul>

1) Gdy zbiornik soli jest pusty, odpowiedni wskaźnik nie włącza się podczas programu zmywania.

### Przycisk wł./wyt.

Nacisnąć ten przycisk, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.

Po upływie dziesięciu minut od momentu zakończenia programu zmywania funkcja Auto Off powoduje automatyczne wyłączenie urządzenia. Pomaga to zmniejszyć zużycie energii.

### Przyciski wyboru programów

Aby wybrać program zmywania, należy nacisnąć jeden z tych przycisków. Włączy się odpowiedni wskaźnik. Patrz „Programy zmywania”.

### Przycisk opóźnienia rozpoczęcia programu

Nacisnąć kilka razy ten przycisk, aby ustawić opóźnienie rozpoczęcia programu zmywania o 3, 6 lub 9 godzin. Włączy się odpowiedni wskaźnik.

### Przyciski funkcyjne

Przyciski służą do:

- Elektronicznej regulacji poziomu zmiękczenia wody. Patrz „Ustawianie zmiękczenia wody”.

- Włączania i wyłączania funkcji Multitab. Patrz „Funkcja Multitab”.
- Włączania i wyłączania dozownika płynu nabyłyszczającego (tylko przy włączonej funkcji Multitab). Patrz „Rozwiązywanie problemów”.
- Anulować trwający program zmywania. Patrz „Wybór i uruchamianie programu zmywania”.
- Włączania i wyłączania sygnałów dźwiękowych. Patrz „Sygnały dźwiękowe”.

### Tryb ustawiania

#### Urządzenie musi znajdować się w trybie ustawiania, aby możliwe było wykonanie następujących czynności:

- Ustawianie i uruchamianie programu zmywania.
- Ustawianie i włączanie opóźnienia rozpoczęcia programu.
- Elektroniczna regulacja poziomu zmiękczenia wody.
- Włączanie lub wyłączanie funkcji Multitab.
- Włączanie lub wyłączanie dozownika płynu nabyłyszczającego (tylko przy włączonej funkcji Multitab).

- Wyłączanie lub włączanie sygnałów dźwiękowych.

### **Włączyć urządzenie. Urządzenie znajduje się w trybie ustawiania, gdy:**

- Włączone są wskaźniki wszystkich programów.

### **Włączyć urządzenie. Urządzenie nie znajduje się w trybie ustawiania, gdy:**

- Włączony jest wskaźnik tylko jednego programu.
- Wskaźnik opóźnienia rozpoczęcia programu jest włączony.
  - Aby powrócić do trybu ustawiania, należy anulować program lub opóźnienie rozpoczęcia programu. Patrz „Wybór i uruchamianie programu zmywania”.

### **Sygnaly dźwiękowe**

Sygnaly dźwiękowe są słyszalne w następujących sytuacjach:

- Zakończenie programu zmywania.
- Elektroniczna regulacja poziomu zmiękczenia wody.
- Nieprawidłowe działanie urządzenia.

**i** Ustawienie fabryczne: wł.

### **Wyłączanie sygnałów dźwiękowych**

1. Włączyć urządzenie. Upewnić się, że urządzenie jest w trybie ustawiania.

## **EKSPLOATACJA URZĄDZENIA**

1. Sprawdzić, czy ustawiony poziom zmiękczenia wody odpowiada twardości wody doprowadzanej do urządzenia. Jeśli nie, ustawić poziom zmiękczenia wody.
2. Napełnić zbiornik soli solą do zmywarek.
3. Napełnić dozownik płynu nabyłszczającego płynem nabyłszczającym.
4. Włożyć naczynia i sztućce do urządzenia.
5. Ustawić program zmywania odpowiedni do rodzaju naczyń i stopnia zabrudzenia.

2. Nacisnąć jednocześnie i przytrzymać przycisk funkcyjny (B) i przycisk funkcyjny (C), aż zaczną migać wskaźniki przycisków funkcyjnych (A), (B) i (C).
3. Zwolnić przycisk funkcyjny (B) i przycisk funkcyjny (C).
4. Nacisnąć przycisk funkcyjny (C).
  - Wskaźniki przycisków funkcyjnych (A) i (B) wyłączą się.
  - Wskaźnik przycisku funkcyjnego (C) nadal miga.
  - Włączy się wskaźnik zakończenia programu.
5. Ponownie nacisnąć przycisk funkcyjny (C).
  - Wyłączy się wskaźnik zakończenia programu. Sygnaly dźwiękowe są wyłączone.
6. Wyłączyć urządzenie w celu potwierdzenia.

Aby włączyć sygnaly dźwiękowe, należy wykonać czynności opisane w krokach od (1) do (4). Nacisnąć przycisk funkcyjny (C); włączy się wskaźnik zakończenia programu, a sygnaly dźwiękowe zostaną włączone.

6. Napełnić dozownik detergentu odpowiednią ilością detergentu.
7. Uruchomić program zmywania.

**i** W przypadku stosowania tabletek do zmywarek („3 w 1”, „4 w 1”, „5 w 1” itp.) należy wybrać funkcję „Uniwersalna tabletko do zmywarki” (patrz „Uniwersalna tabletko do zmywarki”).

## **USTAWIANIE ZMIĘKCZACZA WODY**

Zmiękczacze wody usuwa minerały i sole z doprowadzanej wody. Minerały te i sole mogą spowodować uszkodzenie urządzenia.

Odpowiednio ustawić poziom zmiękczenia wody, jeśli nie odpowiada on twardości wody doprowadzanej do urządzenia.

Skontaktować się z miejscowym zakładem wodociągowym, aby ustalić stopień twardości wody doprowadzanej do urządzenia.

Twardość wody				Ustawienie poziomu zmiękczenia wody	
Stopnie niemieckie (°dH)	Stopnie francuskie (°TH)	mmol/l	Stopnie Clarka	ręczne	elektroniczne
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2 <sup>1)</sup>	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2 <sup>1)</sup>	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2 <sup>1)</sup>	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2 <sup>1)</sup>	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2 <sup>1)</sup>	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2 <sup>1)</sup>	5 <sup>1)</sup>
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 <sup>2)</sup>	1 <sup>2)</sup>

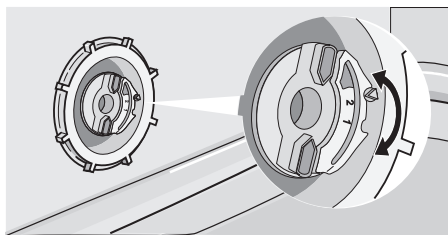
1) Ustawienie fabryczne.

2) Przy tym poziomie nie stosować soli.

**i** Poziom zmiękczenia wody należy ustawić ręcznie oraz elektronicznie.

### Ustawianie ręczne

Obrócić pokrętkę regulacji zmiękczenia wody w położenie 1 lub 2 (patrz tabela).



### Ustawienie elektroniczne

1. Włączyć urządzenie. Upewnić się, że urządzenie jest w trybie ustawiania.
2. Nacisnąć jednocześnie i przytrzymać przyciski funkcyjne (B) i (C), aż zaczną migać wskaźniki przycisków funkcyjnych (A), (B) i (C).
3. Zwolnić przyciski funkcyjne (B) i (C).

4. Nacisnąć przycisk funkcyjny (A),
  - Wskaźniki przycisków funkcyjnych (B) i (C) wyłączą się.
  - Wskaźnik przycisku funkcyjnego (A) nadal miga.
  - Emitowany jest sygnał dźwiękowy i miga wskaźnik zakończenia programu, wskazując ustawienie zmiękczenia wody (przykład: 5 mignięć i 5 przerywanych sygnałów dźwiękowych / pauza / 5 mignięć i 5 przerywanych sygnałów dźwiękowych = poziom 5).
5. Nacisnąć kilka razy przycisk funkcyjny (A), aby zmienić ustawienie. Każde naciśnięcie przycisku funkcyjnego (A) powoduje zmianę ustawienia o jeden poziom.
6. Wyłączyć urządzenie w celu potwierdzenia.

**i** Jeśli funkcja zmiękczenia wody jest ustawiona elektronicznie na poziomie 1, wskaźnik soli nie włącza się.

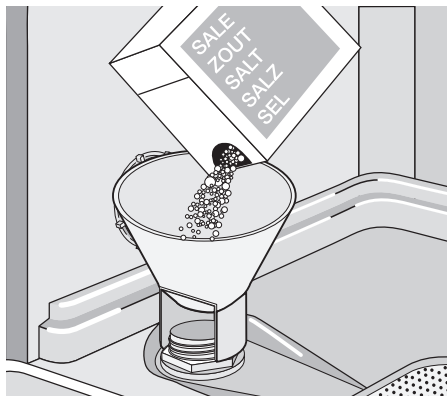
## WSYPYWANIE SOLI DO ZMYWARKI

### Napełnianie zbiornika soli:

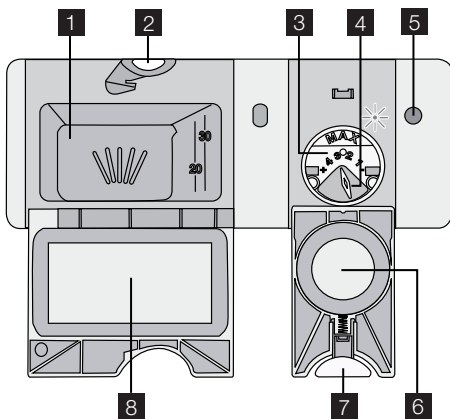


1. Obrócić pokrywkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i otworzyć zbiornik soli.
2. Wlać do zbiornika soli 1 litr wody (tylko podczas pierwszego wsypywania soli).
3. Do napełnienia zbiornika solą należy użyć lejka.
4. Usunąć sól rozsypaną wokół otworu zbiornika soli.
5. Obrócić pokrywkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zamknąć zbiornik soli.

**i** Podczas napełniania zbiornika solą wypływa z niego woda – jest to normalne.



## UŻYWANIE DETERGENTU I PŁYNU NABŁYSZCZAJĄCEGO



### Stosowanie detergentu

**🌿** W celu ochrony środowiska, nie należy używać większej ilości detergentu, niż jest wymagana. Należy przestrzegać instrukcji podanych na opakowaniu detergentu.

Napełnianie dozownika detergentu:

1. Nacisnąć przycisk zwalniający **2**, aby otworzyć pokrywkę **8**.
2. Umieścić detergent w dozowniku **1**.
3. Jeśli program zmywania przewiduje fazę zmywania wstępnego, umieścić niewielką ilość detergentu na wewnętrznej stronie drzwi urządzenia.

4. W przypadku stosowania detergentu w tabletkach umieścić tabletkę w dozowniku detergentu **1**.
5. Zamknąć pokrywkę aż do zablokowania.

**i** W przypadku stosowania detergentu w tabletkach zaleca się korzystać z długich programów zmywania. W czasie krótkich programów zmywania detergent w tabletkach nie rozpuszcza się całkowicie, co może wpłynąć na pogorszenie jakości zmywania.

### Wlewanie płynu nabłyszczającego

**i** Dzięki płynowi nabłyszczającemu na suchszych naczyniach nie pozostają smugi i zacieki. Płyn nabłyszczający jest dodawany automatycznie podczas ostatniej fazy płukania.

Napełnianie dozownika płynu nabłyszczającego:

1. Nacisnąć przycisk zwalniający **7**, aby otworzyć pokrywkę **6**.
2. Napełnić dozownik płynu nabłyszczającego **3** płynem nabłyszczającym. Oznaczenie „max” wskazuje maksymalny poziom.
3. Rozlany płyn nabłyszczający należy usunąć za pomocą chłonnej szmatki, aby zapobiec powstawaniu piany podczas programu zmywania.
4. Zamknąć pokrywkę aż do zablokowania.

- i** Napełnić dozownik płynu nablyszczającego, gdy szybka w okienku **5** jest przezroczysta.

### Regulacja dozowania płynu nablyszczającego

Ustawienie fabryczne: położenie 3.

Dozowanie płynu nablyszczającego można ustawić w zakresie od 1 (najmniejsze dozowanie) do 4 (największe dozowanie). Obrócić pokrętko regulacji dozowania płynu nablyszczającego **4**, aby zwiększyć lub zmniejszyć dozowanie.

## UNIWERSALNA TABLETKA DO ZMYWARKI

Funkcja Multitab jest przeznaczona dla wieloskładnikowych tabletek z detergentem. Tabletki te zawierają takie składniki jak: detergent, płyn nablyszczający i sól do zmywarek. Niektóre typy tabletek mogą zawierać również inne środki.

Należy sprawdzić, czy dane tabletki są odpowiednie do stopnia twardości wody doprowadzanej do urządzenia (patrz instrukcje podane na opakowaniu produktu).

Włączenie funkcji Multitab powoduje zatrzymanie dozowania płynu nablyszczającego i soli.

Włączenie funkcji Multitab powoduje wyłączenie wskaźnika soli.

Po wybraniu funkcji Multitab czas trwania programu może ulec zmianie.

- i** Włączyć lub wyłączyć funkcję Multitab przed rozpoczęciem programu zmywania. Funkcji Multitab nie można włączyć ani wyłączyć w czasie trwania programu zmywania.

### Włączanie funkcji Multitab

1. Włączyć urządzenie.
2. Upewnić się, że urządzenie jest w trybie ustawiania.
3. Nacisnąć jednocześnie i przytrzymać przyciski funkcyjne (D) i (E), aż włączy się wskaźnik Multitab.

4. Zwolnić przyciski funkcyjne (D) i (E). Funkcja jest włączona.

- Po włączeniu, funkcja Multitab pozostaje włączona, dopóki nie zostanie wyłączona.

### Aby wyłączyć funkcję Multitab i stosować oddzielnie detergent, sól i płyn nablyszczający

1. Włączyć urządzenie.
2. Upewnić się, że urządzenie jest w trybie ustawiania.
3. Nacisnąć jednocześnie i przytrzymać przyciski funkcyjne (D) i (E), aż włączy się wskaźnik Multitab.
4. Zwolnić przyciski funkcyjne (D) i (E). Funkcja jest wyłączona.
5. Napełnić zbiornik soli i dozownik płynu nablyszczającego.
6. Ustawić najwyższy poziom zmiękczenia wody.
7. Uruchomić program zmywania bez naczyni.
8. Po zakończeniu programu zmywania ustawić stopień zmiękczenia wody odpowiednio do twardości wody doprowadzanej do urządzenia.
9. Dokonać regulacji dozowanej ilości płynu nablyszczającego.

## WKŁADANIE SZTUĆCÓW I NACZYŃ

- i** Więcej informacji można znaleźć w broszurze „Przykładowe rozmieszczenie RealLife”.

### Porady i wskazówki

- Nie wkładać do urządzenia przedmiotów, które mogą pochłaniać wodę (gąbki, ściereczki).
- Usunąć z naczyń resztki jedzenia.
- Namoczyć przypalone resztki potraw.
- Wydrążone elementy (kubki, szklanki i miski) układać otworami w dół.

- Upewnić się, że woda nie zbiera się w pojemnikach lub miskach.
- Upewnić się, że naczynia i sztućce nie przylegają do siebie.
- Szklanki nie mogą stykać się ze sobą.
- Małe elementy umieścić w koszu na sztućce.
- Wymieszać łyżki z innymi sztućcami, aby nie przylegały do siebie.
- Naczynia należy wkładać do koszy w taki sposób, aby woda miała dostęp do wszystkich powierzchni.

- Lekkie elementy umieścić w koszu górnym. Upewnić się, że naczynia się nie przemieszczają.
- Na elementach plastikowych i miskach z powłoką zapobiegającą przywieraniu mogą zatrzymywać się krople wody.

## WYBÓR I URUCHAMIANIE PROGRAMU ZMYWANIA

### Uruchamianie programu zmywania bez opóźnienia

1. Włączyć urządzenie. Upewnić się, że urządzenie jest w trybie ustawiania.
2. Ustawić program zmywania.
  - Wskaźnik odpowiedniego programu pozostaje włączony.
  - Wskaźniki wszystkich pozostałych programów wyłączają się.
3. Zamknąć drzwi urządzenia. Program zmywania rozpocznie się automatycznie.

### Uruchamianie programu zmywania z opóźnieniem

1. Włączyć urządzenie. Upewnić się, że urządzenie jest w trybie ustawiania.
  2. Ustawić program zmywania.
  3. Wielokrotnie naciskać przycisk opóźnienia rozpoczęcia programu, aby ustawić liczbę godzin.
    - Włączy się odpowiedni wskaźnik godzinowy.
    - Włączy się wskaźnik opóźnienia rozpoczęcia programu.
  4. Zamknąć drzwi urządzenia; odliczanie czasu rozpocznie się automatycznie.
- Po zakończeniu odliczania czasu opóźnienia program zmywania rozpocznie się automatycznie.

**i** Otwarcie drzwi urządzenia przerywa odliczanie. Po ponownym zamknięciu drzwi odliczanie jest kontynuowane od momentu przerwania.

### Anulowanie funkcji opóźnienia rozpoczęcia programu

1. Otworzyć drzwi urządzenia.
2. Wielokrotnie naciskać przycisk opóźnienia rozpoczęcia programu do momentu wyłączenia wskaźnika opóźnienia rozpoczęcia programu oraz ustawionego wskaźnika godzinowego.
3. Zamknąć drzwi urządzenia. Program zmywania rozpocznie się automatycznie.

### Przerwanie programu zmywania

- Otworzyć drzwi urządzenia.
  - Program zmywania zostanie zatrzymany.
- Zamknąć drzwi urządzenia.
  - Program zmywania zostanie wznowiony od momentu, w którym został przerwany.

### Anulowanie programu zmywania

Aby dokonać zmiany ustawień po rozpoczęciu programu, należy anulować program.

- Nacisnąć i przytrzymać przyciski funkcyjne (B) i (C), aż włączą się wskaźniki wszystkich programów.

**i** Przed uruchomieniem nowego programu zmywania należy upewnić się, że w dozowniku znajduje się detergent.

### Zakończenie programu zmywania

Po zakończeniu programu zmywania rozlega się przerywany sygnał dźwiękowy.






1. Otworzyć drzwi urządzenia.
  - Wskaźnik zakończenia programu jest włączony.
2. Wyłączyć urządzenie.

**i** Aby naczynia lepiej wyschły, należy zostawić na kilka minut uchylone drzwi urządzenia.

### Opóźnianie koszy

- Należy odczekać aż naczynia wystygną przed ich wyjęciem z urządzenia. Gorące naczynia łatwo ulegają uszkodzeniu.
- Najpierw wyjmować naczynia z dolnego kosza, a następnie z górnego.
- Na ścianach i na drzwiach urządzenia może występować woda. Stal nierdzewna stygnie szybciej niż naczynia.






## PROGRAMY ZMYWANIA


Program	Rodzaj zabrudzenia	Rodzaj załadunku	Opis programu
	Duże	Naczynia stołowe, sztućce, garnki i patelnie	Zmywanie wstępne Zmywanie w temperaturze 70°C Płukania Suszenie
	Średnie	Naczynia stołowe i sztućce	Zmywanie wstępne Zmywanie w temperaturze 65°C Płukania Suszenie
	Świeże	Naczynia stołowe i sztućce	Zmywanie w temperaturze 60°C Płukanie
	Średnie	Naczynia stołowe i sztućce	Zmywanie wstępne Zmywanie w temperaturze 50°C Płukania Suszenie
	Program ten służy do szybkiego płukania naczyń. Zapobiega to zasychaniu resztek jedzenia na naczyniach i powstawaniu przykrych zapachów. Ten program nie wymaga stosowania detergentu.		Płukanie

1) Program ten umożliwia zmywanie świeżo zabrudzonych naczyń. Pozwala w krótkim czasie uzyskać dobre efekty zmywania.

2) Standardowy program dla ośrodków przeprowadzających testy. W tym programie uzyskuje się największą efektywność zużycia wody i energii elektrycznej podczas zmywania średnio zabrudzonych naczyń i sztućców. Dane z testów są przedstawione na osobnej, dołączonej do urządzenia naklejce.

## Parametry eksploatacyjne

Program	Czas trwania programu (minuty)	Zużycie energii (kWh)	Zużycie wody (litry)
	120 - 130	1,1 - 1,2	12 - 13
	90 - 100	1,1 - 1,2	14 - 15
	30	0,8	8
	160 - 170	0,7 - 0,8	8 - 9
	12	0,01	3

 Podane parametry eksploatacyjne mogą ulec zmianie w zależności od ciśnienia

nia i temperatury wody, zmian w napięciu zasilania oraz ilości naczyń.

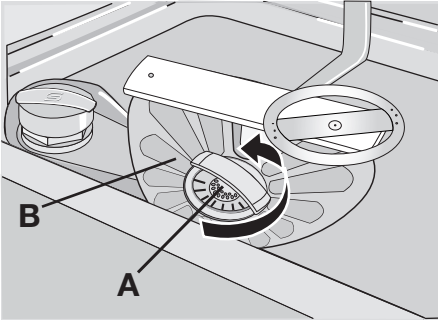
## KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

## Wymywanie i czyszczenie filtrów

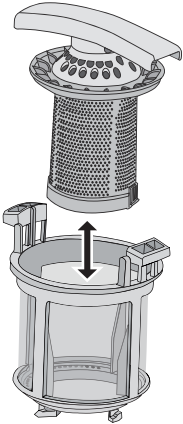
Brudne filtry pogarszają efekty zmywania.

Mimo że tego typu filtry nie wymagają częstej konserwacji, należy je okresowo sprawdzać i w razie potrzeby czyścić.

1. Obrócić filtr (A) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, a następnie wyjąć go z filtra (B).

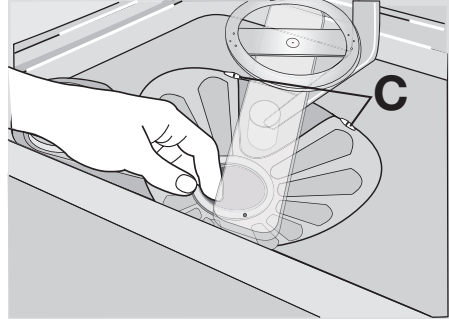


2. Filtr (A) składa się z dwóch części. Aby rozebrać filtr, należy odciągnąć od siebie jego części.



3. Dokładnie opłukać elementy filtra wodą.
4. Złożyć dwie części filtra (A) ze sobą i docisnąć. Sprawdzić, czy elementy odpowiednio połączyły się ze sobą.

5. Wyjąć filtr (B).
6. Dokładnie umyć filtr (B) wodą.
7. Umieścić filtr (B) w pierwotnym położeniu. Sprawdzić, czy jest prawidłowo zamocowany w dwóch prowadnicach (C).



8. Umieścić filtr (A) w odpowiednim miejscu w filtrze (B). Obrócić filtr (A) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara aż do zablokowania.

### Czyszczenie ramion spryskujących

Nie demontować ramion spryskujących. Jeżeli otwory w ramionach spryskujących ulegną zatkaniu, zabrudzenia należy usunąć przy pomocy cienkiego i zaostrego przedmiotu.

### Czyszczenie zewnętrznych powierzchni

Oczyszczyć zewnętrzne powierzchnie urządzenia oraz panel sterowania wilgotną miękką ściereczką.

Używać wyłącznie neutralnych środków do czyszczenia.

Nie używać produktów ściernych, myjek do szorowania ani rozpuszczalników (np. acetonu).

## CO ZROBIĆ, GDY...

Urządzenie nie daje się uruchomić lub przestaje działać podczas pracy.


W pierwszej kolejności należy spróbować znaleźć rozwiązanie problemu (patrz tabela). Jeśli nie można rozwiązać problemu,

należy skontaktować się z punktem serwisowym.

**Niektóre problemy wywołują miganie wskaźników i wyświetlenie kodu alarmu.**

Kod alarmu	Problem
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wskaźnik programu miga nieustannie.</li> <li>• Wskaźnik zakończenia programu błyska jednokrotnie co pewien czas.</li> </ul>	Urządzenie nie napełnia się wodą.

Kod alarmu	Problem
<ul style="list-style-type: none"> <li>Wskaźnik programu miga nieustannie.</li> <li>Wskaźnik zakończenia programu błyska dwukrotnie co pewien czas.</li> </ul>	Urządzenie nie wypompuje wody.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Wskaźnik programu miga nieustannie.</li> <li>Wskaźnik zakończenia programu błyska trzykrotnie co pewien czas.</li> </ul>	Włączyło się zabezpieczenie przed zalaniem.

 **Ostrzeżenie!** Przed przystąpieniem do sprawdzenia urządzenia należy wyłączyć.

Nieprawidłowe działanie	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Urządzenie nie napełnia się wodą.	Zawór wody jest zablokowany lub pokryty osadem z kamienia.	Oczyścić zawór wody.
	Ciśnienie wody jest zbyt niskie.	Skontaktować się z miejscowym zakładem wodociągowym.
	Zamknięty zawór wody.	Otworzyć zawór wody.
	Zablokowany filtr w węży dopływowym.	Oczyścić filtr.
	Nieprawidłowe podłączenie węża dopływowego.	Sprawdzić, czy podłączenie jest prawidłowe.
Urządzenie nie wypompuje wody.	Wąż dopływowy jest uszkodzony.	Sprawdzić, czy wąż dopływowy nie jest uszkodzony.
	Zatkane rozgałęzienie syfonu zlewozmywaka.	Oczyścić rozgałęzienie syfonu zlewozmywaka.
	Nieprawidłowe podłączenie węża spustowego.	Sprawdzić, czy podłączenie jest prawidłowe.
Włączyło się zabezpieczenie przed zalaniem.	Wąż spustowy jest uszkodzony.	Sprawdzić, czy wąż spustowy nie jest uszkodzony.
		Zamknąć zawór wody i skontaktować się z punktem serwisowym.
Program zmywania nie uruchamia się.	Drzwi urządzenia są otwarte.	Zamknąć drzwi urządzenia.
	Wtyczka przewodu zasilającego nie została prawidłowo włożona do gniazdka.	Włożyć prawidłowo wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka.
	Uszkodzony bezpiecznik w skrzynce bezpieczników.	Wymienić bezpiecznik.
	Ustawiono opóźnienie rozpoczęcia programu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Anulować opóźnienia rozpoczęcia programu.</li> <li>Po zakończeniu odliczania czasu opóźnienia program zmywania rozpocznie się automatycznie.</li> </ul>

Po sprawdzeniu urządzenie należy włączyć. Program zostanie wznowiony od momentu, w którym został przerwany.

W razie ponownego wystąpienia problemu należy skontaktować się z punktem serwisowym.

Jeśli wyświetlacz pokazuje inne kody alarmowe, należy skontaktować się z serwisem.

Informacje niezbędne dla serwisu znajdują się na tabliczce znamionowej.

Należy zanotować:

– Model (MOD.) .....

....

- Numer produktu (PNC) .....
- Numer seryjny (S.N.) .....

## Rezultaty zmywania i suszenia są niezadowolające

Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Naczynia nie są czyste.	Wybrany program zmywania nie jest odpowiedni dla danego rodzaju załadunku lub stopnia zabrudzenia.	Należy upewnić się, czy wybrany program zmywania jest odpowiedni dla danego rodzaju załadunku oraz stopnia zabrudzenia.
	Kosze nie zostały załadowane prawidłowo, w wyniku czego woda nie mogła dotrzeć do wszystkich powierzchni.	Umieścić naczynia i przybory kuchenne prawidłowo w koszach.
	Ramiona spryskujące nie mogą się swobodnie obracać. Nieprawidłowe ułożenie naczyń i przyborów kuchennych w koszach.	Sprawdzić, czy niewłaściwe ułożenie naczyń nie powoduje zablokowania ramion spryskujących.
	Filtry są zabrudzone lub nieprawidłowo złożone i zamontowane.	Upewnić się, że filtry są czyste oraz prawidłowo złożone i zamontowane.
	Użyto za mało detergentu lub nie użyto go w ogóle.	Upewnić się, że użyto wystarczającej ilości detergentu.
Ślady kamienia na naczyniach.	Zbiornik soli jest pusty.	Napełnić zbiornik soli solą do zmywarek.
	Nieprawidłowa regulacja poziomu zmiękczacza wody.	Prawidłowo ustawić poziom zmiękczenia wody.
	Nieprawidłowe zamknięcie pokrywy zbiornika soli.	Upewnić się, czy zbiornik soli jest prawidłowo zamknięty.
Na szklankach i naczyniach widać smugi, białawe plamy lub niebieskawy nalot.	Zbyt duże dozowanie płynu nabyliczającego.	Zmniejszyć dozowanie płynu nabyliczającego.
Ślady kropel wody na kieliszkach i na naczyniach.	Zbyt małe dozowanie płynu nabyliczającego.	Zwiększyć dozowanie płynu nabyliczającego.
	Przyczyną może być rodzaj użytego detergentu.	Użyć detergentu innej marki.
Naczynia są mokre.	Włączono program zmywania bez fazy suszenia lub ze skróconą fazą suszenia.	Aby naczynia lepiej wyschły, drzwi urządzenia należy pozostawić na kilka minut uchylone.
Naczynia są wilgotne i matowe.	Dozownik płynu nabyliczającego jest pusty.	Napełnić dozownik płynu nabyliczającego płynem nabyliczającym.

Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
	Włączona funkcja Multitab (powoduje ona automatyczne wyłączenie dozownika płynu nabywającego).	Włączyć dozownik płynu nabywającego.

### Włączanie dozownika płynu nabywającego

1. Włączyć urządzenie. Upewnić się, że urządzenie jest w trybie ustawiania.
2. Nacisnąć jednocześnie i przytrzymać przycisk funkcyjny (B) i przycisk funkcyjny (C), aż zaczną migać wskaźniki przycisków funkcyjnych (A), (B) i (C).
3. Zwolnić przycisk funkcyjny (B) i przycisk funkcyjny (C).
4. Nacisnąć przycisk funkcyjny (B).
5. Ponownie nacisnąć przycisk funkcyjny (B).
  - Wskaźniki przycisków funkcyjnych (A) i (C) wyłączą się.
  - Wskaźnik przycisku funkcyjnego (B) nadal miga.
6. Wyłączyć urządzenie w celu potwierdzenia.
  - Włączy się wskaźnik zakończenia programu. Dozownik płynu nabywającego jest włączony.

## DANE TECHNICZNE


Wymiary	Szerokość Wysokość	446 mm 818 - 898 mm 550 mm
Podłączenie do sieci elektrycznej	Napięcie Całkowita moc Bezpiecznik Częstotliwość	220-240 V 2200 W 10 A 50 Hz
Ciśnienie doprowadzanej wody	min. maks.	0,5 bara (0,05 MPa) 8 barów (0,8 MPa)
Dopływ wody <sup>1)</sup>	Zimna lub ciepła woda	maks. 60°C
Pojemność	Liczba standardowych nakryć	9

1) Podłączyć wąż dopływowy do zaworu z gwintem 3/4".


**i** Jeżeli ciepła woda jest wytwarzana przy pomocy alternatywnych źródeł energii (np. kolektory słoneczne, ogni-

wa słoneczne lub elektrownie wiatrowe), można użyć jej do zasilania urządzenia, aby zmniejszyć zużycie energii.

## OCHRONA ŚRODOWISKA

Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać

szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Materiały oznaczone symbolem  powinny być poddane ponownemu przetworzeniu. Wyrzucić elementy opakowania do odpowiednich pojemników, aby zostały poddane recyklingowi.



## Electrolux. Thinking of you.

О нашем начину размишљања наћићете више на сајту  
www.electrolux.com

### САДРЖАЈ

Упутства о безбедности	49	Функција Multitab	57
Опис производа	52	Пуњење прибора за јело и посуђа	57
Контролна табла	52	Бирање и стартовање програма прања	
Коришћење уређаја	54		58
Подешавање омекшивача воде	54	Програми прања	59
Употреба соли за машину за прање посуђа	55	Нега и чишћење	60
Употреба детерџента и средства за испирање	56	Шта учинити ако...	60
		Технички подаци	63
		Еколошка питања	63

Задржано право измена



### УПУТСТВА О БЕЗБЕДНОСТИ

Пре инсталације и употребе пажљиво прочитајте ово упутство за употребу:

- Због ваше безбедности и безбедности ваше имовине.
- Да бисте помогли очувању животне средине.
- Због правилног руковања уређајем. Ова упутства увек држите у близини уређаја, посебно уколико га пресељава-те или дајете другој особи. Произвођач није одговоран уколико дође до квара услед неправилне инсталације и употребе.

#### Безбедност деце и осетљивих особа

- Не дозволите да уређај користе особе, укључујући и децу, са смањеним физичким, чулним и менталним функцијама или особе без одговарајућег искуства и знања. Особа која је одговорна за њихову безбедност треба да их надгледа или да им даје упутства за употребу уређаја.
- Сву амбалажу држите ван домаћаја деце. Постоји ризик од гушења или повреде.
- Све детерџенте држите на безбедном месту. Немојте дозволити деци да дирају детерџенте.
- Држите децу и мале животиње даље од уређаја када су врата уређаја отворена.

#### Општа безбедност

- Не мењајте спецификације овог уређаја. Постоји ризик од повреде и оштећења уређаја.
- Поштујте безбедносна упутства произвођача детерџента да не бисте задобили опекотине на очима, устима и грлу.
- Не пијте воду из уређаја. Трагови детерџента могу остати у уређају.
- Не остављајте врата уређаја отворена без надзора. Тако ћете спречити да дође до повређивања или пада на отворена врата.
- Немојте седети или стајати на отвореним вратима.

#### Употреба

- Уређај је само за кућну употребу. Не користите уређај у друге сврхе како бисте спречили повређивање људи и штету на имовини.
- Уређај користите само за прање прибора који се може прати у машини за прање посуђа.
- Не стављајте запаљиве производе или предмете који су навлажени запаљивим производима у уређај, у његову близину или на сам уређај. Постоји ризик од експлозије или пожара.
- Ножеве и све предмете са оштрим врхом ставите у корпу за прибор за јело са врховима окренутим надоле.

- Уколико то није могуће, поставите их у водоравном положају у горњу корпу или у корпу за ножеве. (Корпа за ножеве не постоји у свим моделима).
- Користите само производе који су намењени за машине за прање посуђа (детерџент, со, средство за испирање).
  - Врсте соли које нису намењене за машине за прање посуђа могу да оштете омекшивач воде.
  - Пре покретања програма прања, сипајте со у уређај. Остаци соли у уређају могу да доведу до корозије или да направе рупу на дну уређаја.
  - Дозатор за средство за испирање напуните искључиво средством за испирање, а не другим производима (средством за чишћење машине за прање посуђа, течним детерџентом). То може довести до оштећења уређаја.
  - Проверите да ли кракови са млазницама могу слободно да се окрећу пре покретања програма прања.
  - Из уређаја може изаћи врела пара уколико отворите врата док је програм прања у току. Постоји ризик од опекотина на кожи.
  - Не уклањајте посуђе из уређаја све док се програм прања не заврши.

### Нега и чишћење

- Пре чишћења уређаја, искључите га и извуците утикач кабла за напајање из зидне утичнице.
- Немојте користити запаљиве производе или производе који могу да изазову корозију.
- Немојте користити уређај без филтера. Проверите да ли су филтери исправно монтирани. Неправилно монтирање доводи до незадовољавајућих резултата прања и оштећења уређаја.
- Не чистите уређај распршивачима воде нити паром. Опасност од струјног удара и оштећења уређаја.

### Инсталација

- Проверите да уређај није оштећен. Не инсталирајте и не прикључите уређај који је оштећен, већ се обратите добављачу.

- Пре инсталирања и употребе уређаја, уклоните сву амбалажу.
- Само квалификоване особе могу да обављају повезивање електричних и водоводних инсталација, као и инсталирање уређаја. Тиме се спречава ризик од оштећења уређаја или повреде.
- Проверите да ли је кабл за напајање одвојен од зидне утичнице током инсталације.
- Не бушите бочне стране уређаја како би се спречило оштећење хидрауличних и електричних компоненти.
- **Важно!** Придржавајте се упутстава из шаблона испорученог уз овај уређај:
  - За инсталирање уређаја.
  - За постављање панела врата.
  - За прикључивање на довод и одвод воде.
- Проверите да ли је уређај постављен испод и поред безбедно причвршћених кухињских елемената.

### Мере опреза у вези са могућношћу залеђивања.

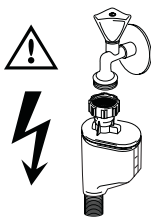
- Не инсталирајте уређај на местима на којима је температура нижа од 0 °С.
- Произвођач није одговоран за оштећење изазвано мразом.

### Прикључивање воде

- Користите нова црева за прикључивање уређаја на довод воде. Не користите употребљавана црева.
- Не повезујте уређај на нове цеви или цеви које нису дуго коришћене. Поставите воду да тече неколико минута, а затим повежите доводно црево.
- Водите рачуна да не преломите или оштетите црева за воду приликом инсталације уређаја.
- Уверите се да су спојеви чврсти како би се спречило цурење воде.
- Када користите уређај први пут, проверите да из црева не цури вода.
- Црево за довод воде има сигурносни вентил и двоструку облогу унутрашњег црева за напајање. У доводном цреву притисак постоји само када вода пролази кроз њега. Уколико доводно црево за воду негде цури, безбедносни вентил прекида проток воде.

- Будите пажљиви приликом прикључивања доводног црева за воду:
- Немојте стављати доводно црево за воду или безбедносни вентил у воду.
- Уколико је доводно црево за воду или безбедносни вентил оштећен, одмах искључите кабл за напајање из зидне утичнице.
- Обратите се овлашћеном сервисном центру ради замене доводног црева за воду са сигурносним вентилом.

 **УПОЗОРЕЊЕ** Опасан напон.



### Прикључивање струје

- Уређај мора да буде уземљен.
- Проверите да ли су подаци о електричним инсталацијама наведени на плочици са техничким карактеристикама у складу са напоном у домаћинству.
- Увек користите правилно монтирану утичницу заштићену од струјног удара.
- Не користите утикаче са више утичних места, као ни продужне каблове. Постоји ризик од пожара.
- Не замењујте и не мењајте кабл за напајање. Обратите се сервисном центру.
- Водите рачуна да не прикљештите или не оштетите струјни утикач и кабл за напајање иза уређаја.
- Проверите да ли утикачу кабла за напајање можете да приступите након инсталације.


- Не вуците кабл за напајање како бисте искључили уређај. Увек повуците утикач кабла за напајање.

### Сервисни центар

- Само квалификовано лице сме да поправља и сервисира уређај. Обратите се сервисном центру.
- Употребљавајте само оригиналне резервне делове.

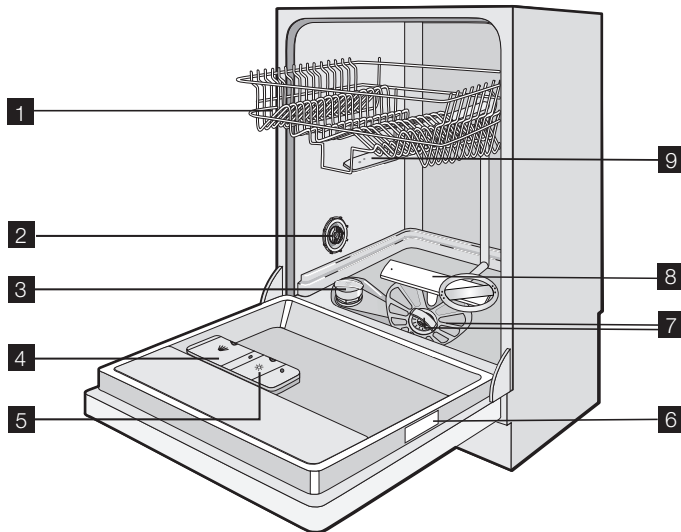
### За одлагање уређаја.

- Да бисте спречили ризик од повреде или оштећења:
  - Одвојте утикач кабла за напајање од зидне утичнице.
  - Исеците кабл за напајање и одложите га у отпад.
  - Скините бравицу врата. Тиме се спречава да се деца или кућни љубимци затворе унутар уређаја. Постоји ризик од гушења.
  - Одложите уређај на локални центар за одлагање отпада.

 **УПОЗОРЕЊЕ** Детерџенти за машинско прање посуђа су опасни и могу да доведу до појаве корозије!

- Уколико дође до незгоде са овим детерџентима, одмах се обратите лекару.
- Уколико детерџент доспе у уста, одмах се обратите лекару.
- Уколико детерџент доспе у очи, одмах се обратите лекару и исперите очи водом.
- Држите детерџенте за машинско прање посуђа на безбедном месту и ван домашаја деце.
- Врата уређаја не смеју да буду отворена када се у дозатору детерџента налази детерџент.
- Дозатор детерџента пуните непосредно пре покретања програма прања.

## ОПИС ПРОИЗВОДА



- 1** Горња корпа
- 2** Бирач за тврдоћу воде
- 3** Посуда за со
- 4** Дозатор детерџента
- 5** Дозатор за средство за испирање
- 6** Плочница са техничким карактеристикама
- 7** Филтери
- 8** Доњи крак са млазницама
- 9** Горњи крак са млазницама

**Визуелни сигнал**

- Када се покрене програм прања, црвени визуелни сигнал се појављује на

поду испод врата уређаја. Овај црвени сигнал остаје укључен све док се програм прања не заврши.

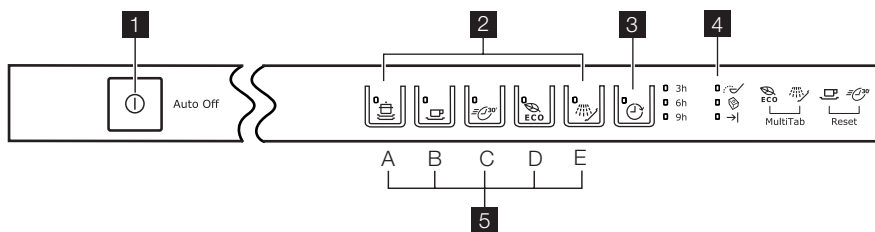
- Када се програм прања заврши, зелени визуелни сигнал се појављује на поду испод врата уређаја.
- Када је уређај у квару, црвени визуелни сигнал трепери на поду испод врата уређаја.

**i** Уколико се уређај инсталира иза врата кухињског елемента у равни са суседним кухињским елементима, визуелни сигнал се неће видети.




## КОНТРОЛНА ТАБЛА

**i** Команде се налазе на горњој страни контролне табле. Да бисте кори-

стили ове команде, врата уређаја треба да буду одшкринута.



- 1 Дугме за укључивање/искључивање
- 2 Програмска дугмад
- 3 Дугме за одложени старт
- 4 Индикатори
- 5 Дугмад за избор функција

Индикатори	
3h	Индикатор сата. Пали се када подесите одлагање старта у трајању од три сата.
6h	Индикатор сата. Пали се када подесите одлагање старта у трајању од шест сати.
9h	Индикатор сата. Пали се када подесите одлагање старта у трајању од девет сати.
	Индикатор за со. Пали се када је неопходно допунити посуду за со. <sup>1)</sup> Након што напуните посуду, индикатор за со може да остане упален још неколико сати. То нема нежељеног утицаја на рад уређаја.
	Индикатор функције „Multitab“. Пали се када активирате ову функцију.
	Индикатор краја. Пали се у овим случајевима: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Програм прања је завршен.</li> <li>• Подешавате ниво омекшивача воде.</li> <li>• За активирање или деактивирање дозатора за средство за испирање (само када је укључена функција „Multitab“).</li> <li>• Дошло је до квара на уређају.</li> </ul>

1) Када су посуде за со празне, одговарајућа индикаторска лампица се не пали када је програм прања у току.

### Дугме за укључивање/искључивање

Притисните ово дугме за активирање или деактивирање уређаја.

После десет минута од завршетка програма прања, функција Auto Off аутоматски деактивира уређај. Тиме се смањује потрошња електричне енергије.

### Дугмад за избор програма

Притисните једно од ових дугмади да бисте одабрали жељени програм прања. Одговарајући индикатор се укључује. Погледајте одељак „Програми прања“.

### Дугме за одложени старт

Узастопно притискајте ово дугме да бисте одложили старт програма прања на три, шест или девет сати. Одговарајући индикатор се укључује.

### Дугмад за избор функција

Помоћу ове дугмади можете:

- Подешавате ниво омекшивача воде електронски. Погледајте одељак „Подешавање омекшивача воде“.

- Активирајте/деактивирајте функцију „Multitab“. Погледајте одељак Функција „Multitab“.
- Активирајте и деактивирајте дозатор за средство за испирање (само када је укључена функција „Multitab“). Погледајте одељак „Шта учинити ако...“.
- Откажите програм прања који је у току Погледајте одељак „Бирање и стартовање програма прања“.
- Активирајте/деактивирајте звучне сигнале. Погледајте одељак „Звучни сигнали“.

### Режим за подешавање

#### Уређај треба да буде у режиму подешавања за ове операције:

- Подешавање и покретање програма прања.
- Подешавање и покретање одложеног старта.
- Електронско подешавање нивоа омекшивача воде.
- Да бисте активирали или деактивирали функцију „Multitab“.

- За активирање или деактивирање дозатора за средство за испирање (само када је укључена функција „Multitab“).
- Деактивирање или активирање звучних сигнала.

#### Активирајте уређај. Уређај се налази у режиму подешавања уколико су:

- Сви индикатори програма су упалјени.

#### Активирајте уређај. Уређај није у режиму подешавања уколико је:

- Светли само индикатор једне програма.
- Индикатор одлагања старта је укључен.
  - Потребно је да обуставите програм или откажете одложени старт како бисте се вратили на режим за подешавање. Погледајте одељак „Бирање и стартовање програма прања“.

#### Звучни сигнали

Звучне сигнале можете чути у следећим ситуацијама:


- Програм прања је завршен.
- Ниво омекшивача воде је електронски подешен.
- Квар уређаја.

## КОРИШЋЕЊЕ УРЕЂАЈА

1. Проверите да ли је подешен ниво омекшивача воде у складу са тврдоћом воде у вашој области. Уколико је то потребно, подесите омекшивач воде.
2. Сипајте со за машину за прање посуђа у посуду за со.
3. Сипајте средство за испирање у дозатор за средство за испирање.
4. Ставите прибор за јело и посуђе у уређај.
5. Подесите одговарајући програм прања за ту врсту пуњења и степен запрљаности.

## ПОДЕШАВАЊЕ ОМЕКШИВАЧА ВОДЕ


Омекшивач воде уклања минерале и соли из воде. Ови минерали и соли могу да доведу до оштећења уређаја.

 Фабричко подешавање: Укл.

#### Искључивање звучних сигнала

1. Активирајте уређај. Проверите да ли се уређај налази у режиму за подешавање.
2. Истовремено притисните и задржите функцијско дугме (B) и функцијско дугме (C) док не затрепере индикатори функцијске дугмади (A), (B) и (C).
3. Отпустите функцијску дугмад (B) и (C).
4. Притисните функцијско дугме (C),
  - Индикатори функцијске дугмади (A) и (B) се искључују.
  - Индикатор функцијског дугмета (C) и даље трепће.
  - Индикатор краја програма се укључује.
5. Поново притисните функцијско дугме (C),
  - Индикатор краја програма се гаси. Звучни сигнали су деактивирани.
6. Деактивирајте уређај да потврдите. За активирање звучних сигнала поновите кораке од (1) до (4). Притисните функцијско дугме (C), индикатор краја програма се пали и звучни сигнали постају активни.

6. Сипајте одговарајућу количину детерџента у дозатор детерџента.
7. Покрените програм прања.

 Уколико користите таблете комбинованог детерџента („3 у 1“, „4 у 1“, „5 у 1“), користите функцију „Multitab“ (погледајте одељак „Функција 'Multitab'“).

Подесите ниво омекшивача воде ако он не одговара тврдоћи воде у вашем крају.

Обратите се локалним представницима водовода да бисте сазнали која је тврдоћа воде у вашем крају.

Тврдоћа воде				Подешавање тврдоће воде	
Немачки степени (°dH)	Француски степени (TH°)	mmol/l	Енглески степени (Clarke)	ручно	електронски
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2 <sup>1)</sup>	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2 <sup>1)</sup>	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2 <sup>1)</sup>	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2 <sup>1)</sup>	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2 <sup>1)</sup>	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2 <sup>1)</sup>	5 <sup>1)</sup>
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 <sup>2)</sup>	1 <sup>2)</sup>

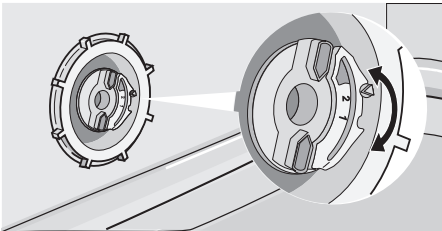
1) Фабрички подешен положај.

2) Не користите со на овом нивоу.

**i** Оmekшивач воде треба да подесите ручно и електронски.

### Ручно подешавање

Окрените бирач за тврдоћу воде у положај 1 или 2 (погледајте табелу).



### Електронско подешавање

1. Активирајте уређај. Проверите да ли се уређај налази у режиму за подешавање.
2. Истовремено притисните и задржите функцијску дугмад (B) и (C) док не затрепере индикатори функцијске дугмади (A), (B) и (C).

3. Отпустите функцијску дугмад (B) и (C).
4. Притисните функцијско дугме (A),
  - Индикатори функцијске дугмади (B) и (C) се искључују.
  - Индикатор функцијског дугмета (A) и даље трепће.
  - Оглашавају се звучни сигнали и индикатор краја програма трепери како би се приказало подешавање омекшивача воде (пример: 5 трептаја и 5 испрекиданих звучних сигнала/пауза/5 трептаја и 5 испрекиданих звучних сигнала = ниво 5).
5. Узастопно притискајте функцијско дугме (A) да бисте променили подешавање. Сваки пут када притиснете функцијско дугме (A), подешавање прелази на наредни ниво.
6. Деактивирајте уређај да потврдите.

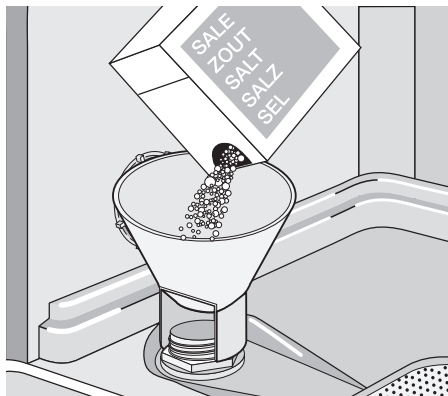
**i** Ако се омекшивач воде електронски подеси на ниво 1, индикатор нивоа соли остаје угашен.

## УПОТРЕБА СОЛИ ЗА МАШИНУ ЗА ПРАЊЕ ПОСУЂА

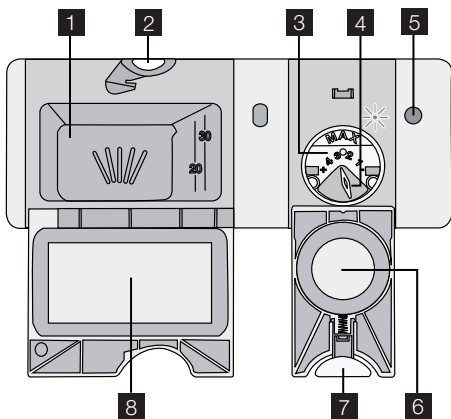
Како се пуни резервоар за со:

1. Окрените поклопац у смеру супротном од кретања казаљки на сату и отворите посуду за со.
2. Сипајте 1 литар воде у посуду за со (само када по први пут сипате со).
3. Помоћу левка сипајте со у посуду за со.
4. Уклоните со која се задржала око отвора посуде за со.
5. Окрените поклопац у смеру кретања казаљки на сату да бисте затворили посуду за со.

**i** Нормално је да вода излази из посуде за со када је пуните сољу.



## УПОТРЕБА ДЕТЕРЦЕНТА И СРЕДСТВА ЗА ИСПИРАЊЕ



### Употребa детерцента

**i** Да бисте заштитили животну средину, немојте да користите више од прописане количине детерцента. Поштујте упутства са паковања за детерцент.

Да бисте напунили дозатор детерцента:

1. Притисните дугме за отпуштање **2** да бисте отворили поклопац **3**.
2. Ставите детерцент у дозатор **1**.
3. Уколико програм прања има фазу претпрања, ставите малу количину детерцента на унутрашњост врата уређаја.

4. Уколико користите таблете детерцента, ставите таблету у дозатор детерцента **1**.
5. Затворите поклопац док не легне на место.

**i** Стога, када користите детерцент у таблетама, користите дуге програме за прање. Таблете детерцента се не могу потпуно растворити са кратким програмима прања и могу дати лошије резултате прања.

### Употреба средства за испирање

**i** Средство за испирање омогућава да се посуђе осуши тако да на њему не остану друге и мрље. Средство за испирање се аутоматски додаје у току последњег испирања.

Да бисте напунили дозатор за средство за испирање:

1. Притисните дугме за отпуштање **7** да бисте отворили поклопац **6**.
2. Сипајте средство за испирање у **3** дозатор за средство за испирање. Ознака „max“ означава максимални ниво.
3. Сву просуту количину средства за испирање уклоните упијајућом крпом како бисте спречили стварање пене у току програма прања.
4. Затворите поклопац док не легне на место.



- i** Напуните дозатор за средство за испирање када индикатор **5** поста- не провидан.

### Подешавање дозе средства за испирање

Фабричко подешавање: положај 3.

## ФУНКЦИЈА MULTITAB

Функција „Multitab“ користи се за комби- новани детерџент у таблетама.

Ове таблете садрже средства, као што су детерџент, средство за испирање и со за машину за прање посуђа. Неке вр- сте таблета могу да садрже и друга средства.

Проверите да ли ове таблете могу да се примене на тврдоћу воде у вашем крају (погледајте упутства на паковању производа).

Функција „Multitab“ деактивира доток средства за испирање и соли.

Функција „Multitab“ деактивира инди- катор за со.

Трајање програма може да се продужи уколико користите функцију „Multitab“.

- i** Функцију „Multitab“ активирајте или деактивирајте пре покретања про- грама прања. Ову функцију не мо- жете да активирате или деактиви- рате док је програм прања активан.

### Да бисте активирали функцију „Multitab“, урадите следеће:

1. Активирајте уређај.
2. Проверите да ли се уређај налази у режиму за подешавање.
3. Исторемено притисните и задржите притиснутим функцијску дугмад (D) и (E) све док се не упали индикатор функције „Multitab“.

Дозу средства за испирање можете да подесите између положаја 1 (најмања доза) и положаја 4 (највећа доза). Окрените прекидач за бирање дозе средства за испирање **4** како бисте по- већали или смањили дозу.

4. Отпустите функцијску дугмад (D) и (E). Функција је активирана.

- Када активирате функцију „Multi- tab“, она остаје укључена све док је не деактивирате.

### Да бисте деактивирали функцију „Multitab“ и посебно користили детерџент, со и средство за испирање:

1. Активирајте уређај.
2. Проверите да ли се уређај налази у режиму за подешавање.
3. Исторемено притисните и задржите притиснутим функцијску дугмад (D) и (E) све док се не упали индикатор функције „Multitab“.
4. Отпустите функцијску дугмад (D) и (E). Функција је деактивирана.
5. Напуните резервоар за со и дозатор за средство за испирање.
6. Подесите тврдоћу воде на највиши ниво.
7. Покрените програм прања без посу- ђа.
8. По завршетку програма прања, под- есите омекшивач воде тако да одго- вара тврдоћи воде у вашем крају.
9. Подесите количину средства за испирање.

## ПУЊЕЊЕ ПРИБОРА ЗА ЈЕЛО И ПОСУЂА

- i** Погледајте брошуру „Примери RealLife пуњења“.

### Корисни савети

- Не стављајте у уређај предмете који могу да апсорбују воду (сунђере, ку- хињске крпе).
- Уклоните остатке хране са посуђа.

- Размекшајте остатке загореле хране на посуђу.
- Посуђе, као што су шоље, чаше и ти- гањи, поставите са отвором окрену- тим на доле.
- Проверите да се вода не задржава у посудама или чинијама.

- Водите рачуна да се прибор за јело и посуђе међусобно не закаче.
- Водите рачуна да се чаше не додирују.
- Мале предмете ставите у корпу за прибор за јело.
- Помешајте кашике са другим прибором за јело да бисте спречили њихово међусобно пријањање.
- Када убаците предмете у корпе, проверите да ли вода може да доспе до свих површина.
- Лагано посуђе ставите у горњу корпу. Проверите да посуђе не може да се помера.
- Капи воде могу да се скупе на пластичном посуђу и тefлонским тигањима.

## БИРАЊЕ И СТАРТОВАЊЕ ПРОГРАМА ПРАЊА

### Покретање програма прања без одложеног старта

1. Активирајте уређај. Проверите да ли се уређај налази у режиму за подешавање.
2. Изаберите програм прања.
  - Индикатор одговарајућег програма се приказује.
  - Индикатори свих осталих програма се гасе.
3. Затворите врата уређаја и програм прања ће се аутоматски покренути.

### Покретање програма прања са одложеним стартом

1. Активирајте уређај. Проверите да ли се уређај налази у режиму за подешавање.
2. Изаберите програм прања.
3. Узастопно притискајте дугме за одлагање старта да бисте подесили број сати.
  - Одговарајући индикатор за сат се укључује.
  - Индикатор одлагања старта се укључује.
4. Затворите врата уређаја и одбројавање аутоматски започиње.

Када се одбројавање заврши, програм прања се аутоматски покреће.

- i** Отварањем врата уређаја прекида се одбројавање. Када затворите врата, одбројавање ће се наставити од тачке на којој је прекинуто.

### Отказивање одложеног старта

1. Отворите врата уређаја.
2. Узастопно притискајте дугме за одлагање старта док се не искључе индикатор за одлагање старта и индикатор за подешавање времена.

3. Затворите врата уређаја и програм прања ће се аутоматски покренути.

### Прекид програма прања

- Отворите врата уређаја.
  - Програм прања се зауставља.
- Затворите врата уређаја.
  - Програм прања се наставља од тачке на којој је прекинут.

### Отказивање програма прања

Ради промене изабраног програма прања док је његово извршавање у току, неопходно је да најпре откажете овај програм.

- Притисните и држите функцијску дугмад (B) и (C) све док се све индикатори програма не упале.

- i** Пре него што покренете нови програм прања, проверите да ли има детерџента у дозатору детерџента.

### Крај програма прања

Када се програм прања заврши, оглашава се испрекидан звучни сигнал.

1. Отворите врата уређаја.
  - Индикатор краја програма је укључен.
2. Искључите уређај.






- i** За боље резултате сушења врата треба да буду одшкринута неколико минута.

### Уклоните предмете из корпи

- Оставите да се посуђе охлади пре него што га извадите из уређаја. Вруће посуђе може лако да се оштети.
- Прво извадите посуђе из доње корпе, а затим из горње.
- На бочним странама и на вратима уређаја може да се задржи вода. Не-

рђајући челик се брже хлади од посуђа.

## ПРОГРАМИ ПРАЊА

Програм	Врста задрљаности	Врста пуњења	Опис програма
	Јака задрљаност	Посуђе, прибор за јело, шерпе и тигањи	Претпрање Прање на 70 °C Испирања Сушење
	Нормална задрљаност	Посуђе и прибор за ело	Претпрање Прање на 65 °C Испирања Сушење
	Свежа задрљаност	Посуђе и прибор за ело	Прање на 60 °C Испирање
	Нормална задрљаност	Посуђе и прибор за јело	Претпрање Прање на 50 °C Испирања Сушење
	Користите овај програм за брзо испирање судова. То спречава да се остаци хране залепе на посуђе и да се непријатни мириси шире из уређаја. За овај програм не користите детергент.		Испирање

1) Са овим програмом можете опрати свеже задрљано посуђе. Овај програм даје добре резултате прања за кратко време.

2) Ово је стандардни програм за институте за тестирање. Са овим програмом постижете најефикаснију потрошњу воде и електричне енергије за посуђе и прибор за јело који су нормално задрљани. Погледајте приложу брошуру са информацијама о тестирању.

### Подаци о потрошњи

Програм	Време програма (у минутима)	Потрошња електричне енергије (kWh)	Вода (у литрима)
	120 - 130	1,1 - 1,2	12 - 13
	90 - 100	1,1 - 1,2	14 - 15
	30	0,8	8
	160 - 170	0,7 - 0,8	8 - 9
	12	0,01	3

**i** Притисак и температура воде, промене у напону и количина посуђа

могу да измене ове вредности потрошње.

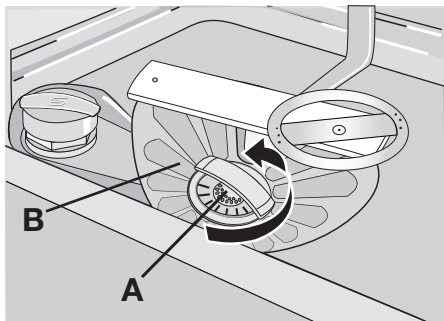
## НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ

### Вађење и чишћење филтера

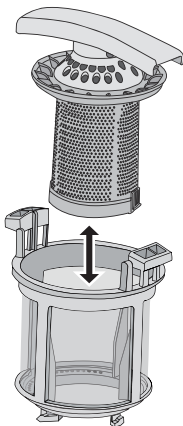
Запљгани филтери умањују резултате прања.

Иако често одржавање ових филтера није потребно, повремено их проверите и, по потреби, очистите.

1. Филтер (А) окрените у смеру супротном од кретања казаљки на сату и извадите га из филтера (В).



2. Филтер (А) има два дела. Да бисте раставили филтер, раздвојте ова два дела.



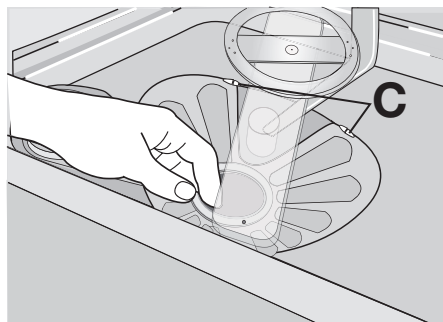
3. Темељно их очистите водом.

### ШТА УЧИНИТИ АКО...

Уређај се не покреће или се зауставља током рада.

Прво покушајте да пронађете решење проблема (погледајте табелу). Уколико не успете, обратите се овлашћеном сервисном центру.

4. Саставите два дела филтера (А) и гурните их један у други. Проверите да ли се правилно уклапају један у други.
5. Извадите филтер (В).
6. Темељно очистите филтер (В) водом.
7. Вратите филтер (В) у првобитни положај. Проверите да ли се правилно уклапа у две вођице (С).



8. Поставите филтер (А) на место, у филтер (В). Окрените филтер (А) у смеру кретања казаљке на сату док се не забрави.

### Чишћење кракова са млазницама


Не уклањајте кракове са млазницама. Уколико се отвори на краковима са млазницама запуше, уклоните остатке прљавштине помоћу танког шиљатог предмета.

### Чишћење спољних површина

Спољне површине уређаја и контролну таблу чистите меком влажном крпом. Користите само неутралне детерџенте. Немојте да користите абразивне производе, абразивне сунђере или раствараче (нпр. ацетон).

**Када дође до квара индикатори трепере како би показали шифру аларма.**

Шифра аларма	Квар
<ul style="list-style-type: none"> <li>Индикатор програма непрестано светли.</li> <li>Индикатор краја програма трепери једном, уједначено.</li> </ul>	Уређај се не пуни водом.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Индикатор програма непрестано светли.</li> <li>Индикатор краја програма трепери двапут, уједначено.</li> </ul>	Уређај не одводи воду.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Индикатор програма непрестано светли.</li> <li>Индикатор краја програма трепери трипут, уједначено.</li> </ul>	Уређај за заштиту од плављења је активиран.

 **УПОЗОРЕЊЕ** Деактивирајте уређај пре него што почнете да проверавате у чему је проблем.

Квар	Могући разлог	Могуће решење
Уређај се не пуни водом.	Славина је запушена или на њој има наслага каменца.	Очистите славину.
	Притисак воде је исувише слаб.	Обратите се локалној надлежној служби за водовод.
	Славина за воду је затворена.	Одвртите славину за воду.
	Филтер у доводном цреву за воду је блокиран.	Очистите филтер.
	Доводно црево за воду није правилно прикључено.	Проверите да ли је прикључење обављено на правиан начин.
	Доводно црево за воду је оштећено.	Проверите да на доводном цреву за воду нема оштећења.
Уређај не испушта воду.	Прстен на сливнику је блокиран.	Очистите прстен на сливнику.
	Одводно црево за воду није правилно прикључено.	Проверите да ли је прикључење обављено на правиан начин.
	Одводно црево за воду је оштећено.	Проверите да на одводном цреву за воду нема оштећења.
Активиран је уређај за заштиту од плављења.		Затворите славину и обратите се сервисном центру.
Програм се не покреће.	Врата уређаја су отворена.	Затворите врата уређаја.
	Утикач кабла за напајање није укључен у зидну утичницу.	Укључите утикач у утичницу.
	Осигурач у кутији са осигурачима је оштећен.	Замените осигурач.
	Подешен је одложени старт.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Откажите одложени старт.</li> <li>Када се одбројавање заврши, програм прања се аутоматски покреће.</li> </ul>

Након провере, активирајте уређај.  
Програм прања се наставља од тренутка у којем је прекинут.  
Уколико се квар поново јави, обратите се сервисном центру.  
Уколико се на екрану прикажу друге шифре аларма, обратите се сервисном центру.  
Подаци потребни сервисном центру налазе се на плочици са техничким карактеристикама.

Забележите ове податке:

- Модел (MOD.) .....
- .....
- Број производа (PNC) .....
- Серијски број (S.N.) .....

## Резултати прања и сушења нису задовољавајући

Проблем	Могући разлог	Могуће решење
Посуђе није чисто.	Програм прања није одговарајући за врсту пуњења и степен задрљаности.	Проверите да ли је изабрани програм одговарајући за ту врсту пуњења и степен задрљаности.
	Посуђе нисте правилно ставили у корпе, вода није допрла до свих површина.	Правилно поставите посуђе у корпе.
	Кракови са млазницама не могу слободно да се okreћу. Неправилан положај предмета у корпама.	Проверите да кракови с млазницама нису блокирани услед неправилно постављеног посуђа.
	Филтери су прљави или нису правилно састављени и монтирани.	Проверите да филтери нису прљави и да нису правилно састављени и монтирани.
	Количина детерџента није одговарајућа или детерџент недостаје.	Проверите да ли је количина детерџента одговарајућа.
На посуђу остају трагови каменца.	Посуда за со је празна.	Сипајте со за машину за прање посуђа у посуду за со.
	Неправилно подешен ниво омекшивача воде.	Правилно подесите ниво омекшивача воде.
	Поклопац посуде за со није правилно затворен.	Правилно затворите поклопац посуде за со.
На чашама и посуђу постоје пруге, беличасте мрље или плавичасте слој.	Количина средства за испирање је превелика.	Смањите количину средства за испирање.
На чашама и посуђу постоје мрље од осушених капљица воде.	Количина средства за испирање је недовољна.	Повећајте количину средства за испирање.
	Можда је узрок детерџент.	Користите детерџент неке друге робне марке.
Посуђе је мокро.	Програм прања није имао фазу сушења или је она била скраћена.	За боље резултате сушења врата треба да буду одшкринута неколико минута.
Посуђе је мокро и нема сјаја.	Дозатор за средство за испирање је празан.	Сипајте средство за испирање у дозатор за средство за испирање.

Проблем	Могући разлог	Могуће решење
	Функција „Multitab“ је активирана (ова функција аутоматски деактивира дозатор средства за испирање).	Активирајте дозатор за средство за испирање.

### Активирање дозатора за средство за испирање

- Активирајте уређај. Проверите да ли се уређај налази у режиму за подешавање.
- Истовремено притисните и задржите функцијско дугме (B) и функцијско дугме (C) док не затрепере индикатори функцијске дугмади (A), (B) и (C).
- Отпустите функцијску дугмад (B) и (C).
- Притисните функцијско дугме (B).
  - Индикатори функцијске дугмади (B) и (C) се искључују.
  - Индикатор функцијског дугмета (B) и даље трепће.
- Поново притисните функцијско дугме (B).
  - Индикатор краја програма се укључује. Дозатор за средство за испирање је активиран
- Деактивирајте уређај да потврдите.

## ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ


Димензије	Ширина Висина Дубина	446 мм 818 - 898 мм 550 мм
Прикључивање струје	Напон Укупно напајање Осигурач Фреквенција	220-240 V 2200 W 10 A 50 Hz
Притисак воде	мин. макс.	0,5 bar (0,05 MPa) 8 bar (0,8 MPa)
Довод воде <sup>1)</sup>	Хладна вода или топла вода	највише 60 °C
Капацитет	Подешавања места	9


1) Прикључите доводно црево за воду на славину са навојем од 3/4".

**i** Уколико топла вода долази преко алтернативног извора енергије, (нпр. соларни панели, панела који производе електричну енергију и

извора који енергију производе помоћу ветра), користите топлу воду да бисте смањили потрошњу електричне енергије.

## ЕКОЛОШКА ПИТАЊА

Симбол  на производу или на његовој амбалажи означава да се с тим производом несме поступити као са отпадом из домаћинства. Уместо тога треба бити изручен прикладним поступцима за рециклирање електронских и електричних апарата. Исправним одлагањем овог производа спречиће потенцијалне негативне последице на околину и здравље људи, које би иначе могли угрозити

неодговарајућим руковањем отпада овог производа. За детаљније информације о рециклирању овог производа молимо Вас да контактирате Ваш локални градски завод, услугу за одлагање отпада из домаћинства или трговину у којој сте купили производ. Рециклирајте материјале са симболом . Ставите амбалажу у одговарајуће контејнере за рециклажу.



[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

